

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

15 MARS 1973.

Projet de loi augmentant et réduisant certains crédits d'engagement et d'ordonnancement ouverts au titre du budget extraordinaire pour l'année budgétaire 1972.

INDEX.

	Loi	Programme justificatif
Exposé des Motifs	II	
Tableau récapitulatif	XIV	
Projet de loi :		
Annulations	1	
Crédits supplémentaires	2	
Réductions	2	
Dispositions diverses	3	
Tableaux annexés au projet de loi :		
Dette publique	6	33
Dotations culturelles	6	33
Intérieur	8	34
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement	8	34
Défense nationale	10	35
Gendarmerie	14	39
Agriculture	14	40
Communications	16	41
Travaux publics	20	43
Education nationale — Régime français	24	45
Education nationale — Régime néerlandais	24	45
Santé publique et Famille	24	45
Finances	30	48
<i>Annexe</i> : Liste des décisions du Conseil de Cabinet régularisées au feuillet d'ajustement		52

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

15 MAART 1973.

Ontwerp van wet houdende verhoging en vermindering van sommige vastleggings- en ordonnancingskredieten die als buitengewone begroting voor het begrotingsjaar 1972 werden uitgetrokken.

INHOUDSTAFEL.

	Wet	Verant- woordings- programma
Memorie van Toelichting	II	
Samenvattende tabel	XIV	
Wetsontwerp :		
Annuleringen	1	
Bijkredieten	2	
Verminderings	2	
Verskillende bepalingen	3	
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :		
Rijksschuld	7	33
Culturele Dotaties	7	33
Binnenlandse Zaken	9	34
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking	9	34
Landsverdediging	11	35
Rijkswacht	15	39
Landbouw	15	40
Verkeerswezen	17	41
Openbare Werken	21	43
Nationale Opvoeding — Franstalig regime	25	45
Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime	25	45
Volksgesondheid en Gezin	25	45
Financiën	31	48
<i>Bijlage</i> : Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad		52

EXPOSE DES MOTIFS

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives le projet de loi augmentant et réduisant certains crédits d'engagement et d'ordonnancement ouverts au titre du budget extraordinaire pour l'année budgétaire 1972.

En tant que dernière partie d'un ensemble de quatre documents dont les trois premiers ont trait aux dépenses ordinaires, ce projet de loi complète l'ajustement budgétaire de 1972 qui relève de la compétence des Chambres législatives.

Ainsi qu'il a été mentionné dans l'Exposé des Motifs du projet de loi augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1972 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures (Doc. Sénat, n° 6-I, session 1972-1973), l'introduction morcelée de l'ajustement budgétaire pour 1972 était indiquée pour des raisons de procédure.

Pour les dépenses ordinaires, celles-ci étaient fonction de l'affectation des crédits culturels par les Conseils culturels, tandis que pour ce qui concerne les dépenses extraordinaires, elles sont tributaires de la prévision initiale d'un léger retard dans l'élaboration matérielle du projet d'ajustement en cause. Que ce retard n'ait pas été enregistré pour une grande partie résulte des événements récents de la vie politique qui ont empêché que le feuillet d'ajustement relatif aux dépenses ordinaires ne puisse être déposé avant celui des dépenses extraordinaires.

Ce dernier contient des modifications de crédits qui font évoluer comme suit les dépenses extraordinaires de 1972 :

Crédits d'engagement :

Projet initial	F	38.205.540.000
Amendements		—
Budget voté		38.205.540.000
Feuilleton :		
Majorations	+	4.153.250.000
Réductions	—	723.000.000
Total des crédits propres à 1972	F	41.635.790.000

A ce total, il convient toutefois d'ajouter les reports de l'année budgétaire précédente totalisant 8.698.987.331 francs, ce qui donne une masse de crédits disponibles pour 1972 de 50.334.777.331 francs.

MEMORIE VAN TOELICHTING

De Regering heeft de eer bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, houdende verhoging en vermindering van sommige vastleggings- en ordonnanceringskredieten welke als buitengewone begroting voor het begrotingsjaar 1972 werden uitgetrokken.

Als sluitstuk van een vierdelig geheel waarvan de eerste drie delen betrekking hebben op de gewone uitgaven, vervolledigt dit wetsontwerp de begrotingsaanpassing voor 1972, welke tot de bevoegdheid van de Wetgevende Kamers behoort.

Zoals werd betoogd in de Memorie van Toelichting bij het ontwerp van wet houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1972 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1971 en de vorige begrotingsjaren (Doc. Senaat, nr. 6-I, zitting 1972-1973), was de deelsgewijze indiening van de begrotingsaanpassing voor 1972 aangewezen om procedureredenen.

Voor de gewone uitgaven houden die verband met de vaststelling van de bestemming der cultuurekredieten door de Cultuurraden, terwijl ze, wat de buitengewone uitgaven aangaat, te maken hebben met het oorspronkelijke vooruitzicht op een lichte achterstand bij de materiële voorbereiding van het desbetreffende ontwerp van aanpassingsblad. Dat die achterstand grotendeels te niet is gedaan, is het gevolg van de recente gebeurtenissen in het politieke leven, waardoor het aanpassingsblad betreffende de gewone uitgaven niet merkelijk vroeger kon worden ingediend dan dat aangaande de buitengewone uitgaven.

Dit laatste behelst kredietwijzigingen welke de buitengewone begroting van 1972 als volgt laten evolueren :

Vastleggingskredieten :

Oorspronkelijk ontwerp	F	38.205.540.000
Amendementen		—
Goedgekeurde begroting		38.205.540.000
Bijblad :		
Verhogingen	+	4.153.250.000
Verminderings	—	723.000.000
Totaal der kredieten eigen aan 1972	F	41.635.790.000

Aan dat totaal moeten de overdrachten van het vorige begrotingsjaar, 8.698.987.331 frank, worden toegevoegd, zodat de massa der beschikbare kredieten 50.334.777.331 fr. bedraagt voor 1972.

Crédits d'ordonnancement :

Projet initial	F	67.405.402.000
Amendements		—
Budget voté		67.405.402.000
Feuilleton :		
Majorations	F +	3.501.497.055
Réductions	—	1.711.058.000
Total des crédits propres à 1972	F	69.195.841.055

En ajoutant à ce total les reports de l'année précédente, lesquels s'élèvent à 12.293.291.448 francs, on obtient pour 1972 un total de crédits disponibles de 81.489.132.503 francs.

A cet aperçu schématique, il importe toutefois — tout comme d'ailleurs pour le feuilleton d'ajustement ordinaire — de donner un certain commentaire quant à *la relation existant entre le budget extraordinaire de 1972 et le budget des Dotations culturelles qui en fait partie, d'une part, et les budgets des Affaires culturelles pour les Communautés culturelles néerlandaise et française, d'autre part.*

Le budget extraordinaire de 1972, tel qu'il a été préparé en 1971 à concurrence de 38.205.540.000 francs de crédits d'engagement et de 67.405.402.000 francs de crédits d'ordonnancement et tel qu'il a été déposé devant les Chambres législatives, contenait les crédits culturels suivants, dont l'affectation devait être réglée par les Conseils culturels respectifs sur base de l'article 59bis, § 6 de la Constitution :

	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Communications	F 236.000.000	220.000.000
Travaux publics	246.000.000	179.000.000
Santé publique et Famille	—	10.000.000
Culture néerlandaise	160.500.000	120.000.000
Culture française	160.500.000	150.000.000
Totaux	F 803.000.000	679.000.000

Se conformant aux dispositions de l'article 59bis, § 6, 1^{er} alinéa de la Constitution prévoyant que :

« La loi fixe le crédit global qui est mis à la disposition de chaque conseil culturel qui en règle l'affectation par décret »,

le Gouvernement décida :

1. de déposer au Parlement, en marge des projets de budgets traditionnels comprenant déjà les crédits culturels, un projet de loi contenant le budget des Dotations culturelles qui regroupe les crédits culturels sous la forme de dotations pour les affaires culturelles de chacune des deux commu-

Ordonnanceringskredieten :

Oorspronkelijk ontwerp	F	67.405.402.000
Amendementen		—
Goedgekeurde begroting		67.405.402.000
Bijblad :		
Verhogingen	F +	3.501.497.055
Verminderings	—	1.711.058.000
Totaal der kredieten eigen aan 1972	F	69.195.841.055

Als bij dit totaal de overdrachten van het vorige begrotingsjaar worden gevoegd, welke 12.293.291.448 frank belopen, bekomt men voor 1972 een bedrag van 81.489.132.503 frank aan beschikbare kredieten.

Bij die toestandsopgave past — zoals trouwens ook voor het aanpassingsblad bij de gewone begroting werd gegeven — enige commentaar over *het verband tussen de buitengewone begroting van 1972 en de daarvan deeluitmakende begroting der Culturele Dotaties, eenszins, en de begrotingen der Culturele Zaken van de Nederlandse en van de Franse Cultuurgemeenschappen anderszins.*

De buitengewone begroting voor 1972, zoals ze in 1971 werd voorbereid ten belope van 38.205.540.000 frank aan vastleggingskredieten en 67.405.402.000 frank aan ordonnanceringskredieten en zoals ze bij de Wetgevende Kamers werd ingediend, bevatte de volgende bedragen aan cultuurkredieten waarvan de bestemming moest worden vastgesteld door de respectieve Cultuurraden op grond van het artikel 59bis, § 6, van de Grondwet :

	Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
Verkeerswezen	F 236.000.000	220.000.000
Openbare Werken	246.000.000	179.000.000
Volksgezondheid en Gezin	—	10.000.000
Nederlandse Cultuur	160.500.000	120.000.000
Franse Cultuur	160.500.000	150.000.000
Totaal	F 803.000.000	679.000.000

Om zich te schikken naar de regel, gesteld bij het artikel 59bis, § 6, 1^o lid van de Grondwet en welke luidt als volgt :

« De wet bepaalt het globaal krediet dat ter beschikking wordt gesteld van elke cultuurraad, die de bestemming ervan bij decreet bepaalt »,

besloot de Regering :

1. naast de traditionele begrotingsontwerpen waarin de cultuurkredieten reeds waren uitgetrokken, bij het Parlement een ontwerp van wet in te dienen, houdende de begroting der Culturele Dotaties, welke die cultuurkredieten hergroept in dotaties voor de culturele zaken van elke der beide

nautés culturelles, tout en faisant la distinction entre les dépenses ordinaires et extraordinaires;

2. de déposer aux Conseils culturels respectifs, afin de régler l'affectation des dotations culturelles, les projets de décrets contenant, par département ou secteur intéressé, les budgets des affaires culturelles des communautés culturelles.

Les dotations concernant les dépenses extraordinaires totalisaient 813 millions de francs et furent reprises dans le budget des Dotations culturelles sous forme de crédits non dissociés. Ainsi le montant de 813 millions servait de plafond tant pour les engagements que pour les ordonnancements qui seraient imputés sur les crédits culturels dont l'affectation devait être réglée par les Conseils culturels. De même, la différence entre les 813 millions de dotations culturelles et les 803 millions de crédits d'engagements culturels dans les budgets départementaux déposés devant les Chambres législatives n'était qu'apparente puisque le crédit non dissocié de 10 millions en faveur de la Santé Publique et de la Famille repris dans le relevé ci-dessus parmi les crédits d'ordonnement, représente en fait un plafond d'engagement.

Ceci apparaît clairement dans le relevé ci-dessous :

cultuurgemeenschappen, met inachtneming van het onderscheid tussen de gewone en de buitengewone uitgaven;

2. tot vaststelling van de bestemming der cultuurdotaties, bij de respectieve cultuurraden de ontwerpen van decreet in te dienen, houdende, per betrokken departement of sector, de begrotingen der culturele zaken der cultuurgemeenschappen.

De dotaties betreffende de buitengewone uitgaven beliepen samen 813 miljoen frank en werden in de begroting der Culturele Dotaties opgenomen als niet-gesplitste kredieten. Derhalve gold het bedrag van 813 miljoen als plafond, zowel voor de vastleggingen als voor de ordonnancements welke zouden aangerekend worden op de cultuurekredieten waarvan de bestemming door de Cultuurraden moest worden bepaald. Derhalve ook was het verschil tussen de 813 miljoen aan culturele dotaties en de 803 miljoen aan culturele vastleggingskredieten in de bij de Wetgevende Kamers ingediende departementale begrotingen slechts ogenschijnlijk, vermits ook het niet-gesplitste krediet van 10 miljoen ten bate van Volksgezondheid en Gezin, in de bovenstaande opgave opgenomen onder de ordonnanceringskredieten, in feite een vastleggingsplafon uitmaakte.

Uit de onderstaande opgave wordt die relatie duidelijk :

Départements — Departementen	Dotations culturelles — Culturele Dotaties	Crédits culturels dans les budgets départementaux — Cultuurekredieten in de departementale begrotingen		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancerings- kredieten
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> F	236.000.000	236.000.000	—	220.000.000
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	246.000.000	246.000.000	—	179.000.000
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> . .	10.000.000	—	10.000.000	—
Culture néerlandaise. — <i>Nederlandse Cultuur</i>	160.500.000	160.500.000	—	120.000.000
Culture française. — <i>Franse Cultuur</i>	160.500.000	160.500.000	—	150.000.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	813.000.000	803.000.000	10.000.000	669.000.000
Plafond d'engagement. — <i>Vastleggingsplafon</i> F	813.000.000	813.000.000		
Plafond d'ordonnement. — <i>Ordonnanceringsplafon</i> F	813.000.000		679.000.000	

Les crédits repris dans les projets de décrets soumis aux Conseils culturels correspondaient avec ceux initialement inscrits dans les budgets départementaux. Il y avait donc correspondance entre les possibilités d'engagement données par les Dotations culturelles et celles inscrites dans les budgets culturels. Les possibilités d'ordonnement dans les budgets culturels se situaient toutefois nettement en-dessous de celles autorisées par les Dotations culturelles; celles-ci devaient toutefois être considérées comme un plafond qui ne devait pas nécessairement être atteint.

De kredieten die werden opgenomen in de bij de Cultuurraden ingediende ontwerp-decreten, stemden overeen met die, oorspronkelijk uitgetrokken op de departementale begrotingen. Er was dus overeenstemming tussen de vastleggingsmogelijkheden gegeven door de Culturele Dotaties en die, waarin de cultuurbegrotingen voorzagen. De ordonnanceringmogelijkheden in de cultuurbegrotingen lagen echter wel lager dan die, waartoe de Culturele Dotaties machtigden; deze laatste waren echter te beschouwen als een plafond dat niet noodzakelijkerwijze moest worden bereikt.

Le projet de budget relatif aux Dotations culturelles fut, pour des raisons pratiques, introduit sans amendement simultané aux budgets départementaux. Le double emploi temporaire qui en résulta pour quelques crédits culturels au niveau de la comptabilité, n'a eu aucune influence sur les dépenses, vu le caractère provisionnel des Dotations culturelles et le fait que les dépenses culturelles ne pouvaient être imputées que sur les budgets départementaux en attendant le vote des budgets culturels.

Le double emploi était limité à un montant de 482 millions de crédits d'engagements pour le département des Communications et des Travaux publics et à un montant de 409 millions de crédits d'ordonnancement pour ces mêmes départements et celui de la Santé publique. Il est annulé par l'article premier de ce projet de loi. L'annulation est à considérer comme la régularisation d'une situation exceptionnelle plutôt que comme un ajustement de crédit; c'est ainsi qu'elle fut reprise sous un article spécial; c'est ainsi aussi que ni le double emploi ni cette annulation ne sont compris dans l'évolution esquissée ci-dessus du budget extraordinaire de 1972.

Cette évolution tient compte des ajustements aux crédits d'engagement dont l'affectation fut déterminée par les Conseils culturels. Ces ajustements concernent les Travaux publics et se montent à 80 millions en majorations et à 35 millions en réductions. Si l'on considère que chaque dotation culturelle est une provision globale pour laquelle il ne peut être inscrit simultanément *et* des majorations *et* des réductions pour le compte d'une même année mais pour laquelle l'ajustement budgétaire doit consister, de par nature, soit en une majoration soit en une réduction, il est clair que les montants repris ci-dessus pour 80 millions de francs en suppléments et 35 millions de francs en réduction de crédits culturels se traduisent par une *majoration nette de 45 millions de francs au budget des Dotations culturelles*. Dans ce projet de loi, ce montant est repris parmi les crédits d'ordonnancement (c'est là, d'ailleurs, que s'inscrivent traditionnellement les crédits non dissociés).

En tenant compte de cela, on arrive aux montants des ajustements qui sont repris par poste budgétaire dans ce feuillet et qui ont trait :

1. aux crédits d'engagement :	
— crédits supplémentaires :	4.073.250.000 francs;
— réductions :	688.000.000 de francs;
2. aux crédits d'ordonnancement :	
— crédits supplémentaires :	3.546.497.055 francs;
— réductions :	1.711.058.000 francs, comme le démontre l'aperçu suivant :
a) Majorations des crédits d'engagements :	
— Total dans l'évolution	F 4.153.250.000
— Majorations des crédits culturels : disparaissent en tant que crédits d'engagement par l'inscription de crédits non dissociés au budget des Dotations culturelles	— 80.000.000
— Majorations dans ce feuillet	F 4.073.250.000

Het begrotingsontwerp betreffende de Culturele Dotaties werd, om praktische redenen, ingediend zonder gelijklopende amendering van de departementale begrotingen. De tijdelijke dubbelstelling van sommige cultuurkredieten die daaruit ontstond op het vlak van de comptabiliteit, heeft geen invloed gehad op de uitgaven en kon daarop geen invloed hebben gelet op het provisioneel karakter van de Culturele Dotaties en op het feit dat de cultuuruitgaven slechts konden worden aangerekend op de departementale begrotingen, in afwachting van de goedkeuring der cultuurbegrotingen.

De dubbelstelling was beperkt tot een bedrag van 482 miljoen aan vastleggingskredieten voor de departementen van Verkeerswezen en van Openbare Werken en tot een bedrag van 409 miljoen aan ordonnanceringskredieten voor dezelfde departementen en dat van Volksgezondheid en Gezin. Ze wordt geannuleerd door het eerste artikel van dit wetsontwerp. De annulering is te beschouwen als de regularisering van een uitzonderingstoestand veeleer dan een kredietaanpassing; vandaar dat ze werd ondergebracht in een speciaal artikel; vandaar ook dat noch de dubbelstelling noch dezer annulering werden verwerkt in de bovengeschetste evolutie van de buitengewone begroting van 1972.

Die evolutie houdt rekening met de aanpassingen aan de vastleggingskredieten waarvan de bestemming door de Cultuurraden werd bepaald. Bedoelde aanpassingen betreffen voor 80 miljoen vermeerderingen en voor 35 miljoen verminderingen bij Openbare Werken. Als men in aanmerking neemt dat elke culturele dotatie een globale voorziening is, waarvoor niet te zelfder tijd *en* vermeerderingen *en* verminderingen kunnen worden ingeschreven voor de dienst van een zelfde jaar maar waarvoor de budgettaire aanpassing uiteraard uitloopt op een vermeerdering of op een vermindering, wordt het duidelijk dat de hierboven aangehaalde bedragen van 80 miljoen frank aan supplementen en 35 miljoen frank aan verminderingen op de cultuurkredieten resulteren in een *netto-vermeerdering van 45 miljoen frank op de begroting der Culturele Dotaties*. Dat bedrag is in dit wetsontwerp opgenomen onder de ordonnanceringskredieten (waaronder de niet-gesplitste kredieten overigens traditioneel voorkomen).

Daarmee rekening gehouden, komt men tot de bedragen der aanpassingen welke, per begrotingspost, in dit feuillet zijn opgenomen en betrekking hebben op :

1. de vastleggingskredieten :	
— bijkredieten :	4.073.250.000 frank;
— verminderingen :	688.000.000 frank;
2. de ordonnanceringskredieten :	
— bijkredieten :	3.546.497.055 frank;
— verminderingen :	1.711.058.000 frank, zoals uit het volgende overzicht blijkt :
a) Vermeerderingen op de vastleggingskredieten :	
— Totaal in de evolutie	F 4.153.250.000
— Vermeerderingen op de cultuurkredieten : verdwijnen als vastleggingskredieten door uittrekking van de niet-gesplitste kredieten op de begroting der Culturele Dotaties	— 80.000.000
— Vermeerderingen in dit feuillet	F 4.073.250.000

b) <i>Réductions sur les crédits d'engagement :</i>	
— Total dans l'évolution F	723.000.000
— Réductions sur les crédits culturels : disparaissent en tant que réductions sur les crédits d'engagement par l'ajustement des crédits non dissociés au budget des Dotations culturelles	— 35.000.000
— Réductions dans ce feuillet . . . F	688.000.000
c) <i>Majorations des crédits d'ordonnancement :</i>	
— Total dans l'évolution F	3.501.497.055
— Majoration des crédits non dissociés au budget des Dotations culturelles : différence entre les majorations (80 millions) et les réductions (35 millions) des crédits d'engagement aux budgets culturels des Travaux publics	+ 45.000.000
— Majorations dans ce feuillet . . . F	3.546.497.055
d) <i>Réductions sur les crédits d'ordonnancement :</i>	
— Total dans l'évolution F	1.711.058.000
— Ne subissent pas d'influence spéciale	—
— Réductions dans ce feuillet . . . F	1.711.058.000

L'ajustement du budget extraordinaire pour 1972 a, dans une large mesure, été influencé par les crédits destinés à l'exécution des programmes complémentaires d'investissements en vue de la relance de la conjoncture.

A ce sujet, voici quelques commentaires.

Dans le programme annexé à la Déclaration gouvernementale précédente, intitulé « Accord politique de gouvernement », on pouvait lire sous la rubrique C « Politique financière et budgétaire », point 2, 3^e alinéa, chapitre I, que des programmes spéciaux à concurrence de 10 milliards seraient ajoutés au programmes d'investissement du budget extraordinaire de 1972, au titre de la relance de la conjoncture.

Le total de ces programmes d'investissements supplémentaires fut, plus tard, porté à 12,6 milliards en vue d'un effort spécial dans le secteur du logement social.

Pour éviter toute confusion, il convient de préciser que le programme de base mentionné dans cet accord politique de Gouvernement visait en fait le budget extraordinaire de l'Etat ainsi que les budgets d'investissements qui y sont étroitement associés, du Fonds des Routes, de la Régie des Bâtiments, de la Régie des Transports maritimes et de la Régie des Voies aériennes, en d'autres termes le *secteur dit « budgétaire »*.

En sus de ce secteur budgétaire, font également partie de l'ensemble des investissements publics : le « *secteur débudgétisé* » parmi lesquels figurent notamment, le financement des travaux communaux et des autoroutes, ainsi que « le *secteur des organismes d'intérêt public* » autres que ceux

b) <i>Verminderings op de vastleggingskredieten :</i>	
— Totaal in de evolutie F	723.000.000
— Verminderings op de cultuurkredieten : verdwijnen als verminderingen op de vastleggingskredieten door aanpassing van de niet-gesplitste kredieten op de begroting der Culturele Dotaties	— 35.000.000
— Verminderings in dit feuillet . . . F	688.000.000
c) <i>Vermeerderings op de ordonnanceringskredieten :</i>	
— Totaal in de evolutie F	3.501.497.055
— Vermeerdering der niet-gesplitste kredieten op de begroting der Culturele Dotaties : resultante der vermeerderings (80 miljoen) en der verminderingen (35 miljoen) op de vastleggingskredieten in de cultuurbegrotingen van Openbare Werken	+ 45.000.000
— Vermeerderings in dit feuillet . . . F	3.546.497.055
d) <i>Verminderings op de ordonnanceringskredieten :</i>	
— Totaal in de evolutie F	1.711.058.000
— Ondergaan geen speciale invloed	—
— Verminderings in dit feuillet . . . F	1.711.058.000

De aanpassing van de buitengewone begroting voor 1972 werd in belangrijke mate beïnvloed door de kredieten voor de uitvoering van de bijkomende investeringsprogramma's tot aanwakkerings van de conjunctuur.

Hierover enige commentaar.

In het programma dat als bijlage bij de vorige Regeringsverklaring was gevoegd en het vorige « Politiek regeerakkoord » uitmaakte, kon men, bij het 3^e lid van punt 2 onder de rubriek C, « Financieel en Budgettair Beleid », van het eerste hoofdstuk lezen dat aan het investeringsprogramma dat op de buitengewone begroting van 1972 zou worden uitgevoerd, speciale programma's ten belope van 10 miljard zouden worden toegevoegd tot aanwakkerings van de conjunctuur.

Het totaal van die supplementaire investeringsprogramma's werd naderhand tot 12,6 miljard verhoogd met het oog op een speciale inspanning in de sector van de sociale-woningbouw.

Om iedere verwarring te voorkomen, past het te preciseren dat, waar dit « Politiek regeerakkoord » het basisprogramma op de buitengewone begroting situeerde, in feite bedoeld werden de buitengewone begroting van de Staat en de daarmee nauw verbonden investeringsbegrotingen van het Wegenfonds, de Regie der Gebouwen, de Regie voor Maritiem Transport en de Regie der Luchtwegen, m.a.w. de zogenaamde « *budgettaire sector* ».

Samen met die budgettaire sector maken deel uit van het geheel der overheidsinvesteringen : de « *gedebudgetteerde sector* », waaronder o.m. huishouden de financiering der gemeentewerken en die der autowegen, en de « *sector der instellingen van openbaar nut* », andere dan die, welke zijn

repris dans le secteur budgétaire comme, par exemple, la Régie des Télégraphes et des Téléphones, la Société nationale du Logement, la Société nationale Terrienne, etc.

Si le schéma sommaire du programme annuel des investissements publics est rappelé, tel qu'il figure traditionnellement dans l'Exposé général du budget, c'est uniquement parce que ce schéma se retrouve naturellement dans le programme spécial global d'investissement pour la relance de la conjoncture.

En effet, le *programme total* en cause de 12,6 milliards pouvait être ventilé comme suit :

— Secteur budgétaire (y compris la Régie des Bâtiments)	6.296 millions;
— Secteur débudgétisé	4.004 millions;
— Organismes d'intérêt public	2.300 millions;
Total	12.600 millions.

Dans le secteur des organismes d'intérêt public, le programme de 2.300 millions fut totalement consacré à la promotion de la construction sociale. Il fut réparti entre :

- la Société Nationale du Logement pour 1.650 millions;
- la Société Nationale Terrienne pour 450 millions, et
- le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses pour 200 millions.

Dans le secteur débudgétisé, le programme de 4.004 millions se répartissait comme suit :

- 2.635 millions étaient destinés aux autoroutes, parmi lesquels 1.260 millions avaient trait aux programmes des Intercommunales E 5, E 39, et E 9 - E 40 et 1.375 millions allaient aux Intercommunales de Charleroi, Flandre occidentale et Bruxelles;
- 500 millions étaient affectés à l'Office de la Navigation;
- 98 millions étaient affectés au programme de la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, tandis que
- 771 millions formaient un plafond complémentaire d'emprunts qui peuvent être accordés par le Crédit communal aux administrations publiques locales et régionales et dont la charge financière est supportée par l'Etat, en lieu et place des subventions aux pouvoirs publics subordonnés, pour des travaux sous contrôle du Ministère de la Santé publique. Ce sous-programme contenait, outre une part de 253 millions pour travaux divers, une tranche de 518 millions relative à des travaux pour l'épuration des eaux usées. Ajoutée aux autorisations d'engagement déjà reprises dans le budget et à celles sollicitées dans ce projet de loi d'ajustements pour le secteur budgétaire, la tranche de 518 millions porte à 2 milliards les autorisations d'engagements en matière d'épuration des eaux usées, ainsi que l'annonçait l'« Accord politique de gouvernement ».

opgenomen in de budgettaire sector, zoals bvb. de Regie van Telegrafie en Telefonie, de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Landmaatschappij, e.a.

Als hier het ruwe schema van het jaarprogramma der overheidsinvesteringen wordt herinnerd, zoals het traditioneel wordt behandeld in de Algemene Toelichting bij de begroting, is het alleen omdat dit schema uiteraard wordt teruggevonden in het globale speciale investeringsprogramma tot aanwakkeren van de conjunctuur.

Het desbetreffende *totale programma* van 12,6 miljard kon inderdaad worden uitgesplitst als volgt :

— Budgettaire sector (met inbegrip van de Regie der Gebouwen)	6.296 miljoen;
— Gedebudgetteerde sector	4.004 miljoen;
— Instellingen van openbaar nut	2.300 miljoen;
Totaal	12.600 miljoen.

In de sector « Instellingen van openbaar nut » was het programma van 2.300 miljoen volledig bestemd voor de bevordering van de bouw van sociale woningen. Het was omgeslagen over :

- de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting voor 1.650 miljoen;
- de Nationale Landmaatschappij voor 450 miljoen, en
- het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen voor 200 miljoen.

In de gedebudgetteerde sector lag de verdeling van het programma van 4.004 miljoen als volgt :

- 2.635 miljoen waren bestemd voor de autowegen, waarvan 1.260 miljoen betrekking hadden op de programma's van de Intercommunales E 5, E 39 en E 9 - E 40 en 1.375 miljoen de Intercommunales Charleroi, West-Vlaanderen en Brussel ten goede kwamen;
- 500 miljoen werden toegewezen aan de Dienst der Scheepvaart;
- 98 miljoen hadden betrekking op het programma van de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen te Brussel, terwijl
- 771 miljoen een bijkomend plafond uitmaakten voor leningen welke door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij het Gemeentekrediet van België kunnen worden aangeaan en waarvan de financiële dienst door de Staat wordt behartigd ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen, voor werken onder de controle van het Ministerie van Volksgezondheid. Dat sub-programma bevatte, benevens een gedeelte van 253 miljoen voor diverse werken, een schijf van 518 miljoen met betrekking tot de werken aangaande de zuivering der afvalwaters. Samen met de in de begroting reeds opgenomen vastleggingsmachtigingen en die, welke in dit aanpassingsblad gevraagd worden voor de budgettaire sector, brengt de schijf van 518 miljoen de vastleggingsmachtigingen inzake waterzuivering op 2 miljard voor 1972, zoals was aangekondigd in het « Politiek regeerakkoord ».

Le programme de 6.296 millions du secteur budgétaire comprenait :

- 707 millions en faveur de la Régie des Bâtiments, et
- 5.589 millions ajoutés au programme de base de certains départements pour 1972 et ayant une *influence directe sur le budget extraordinaire* des départements concernés en ce sens que l'exécution des points du programme en question exige une majoration de plusieurs crédits d'engagement et d'ordonnancement déjà prévus au budget extraordinaire de 1972.

Ventilés par département, ces programmes supplémentaires du secteur budgétaire s'élevaient à :

— Défense nationale	373 millions;
— Agriculture	207 millions;
— Communications	1.335 millions;
— Santé publique et Famille	619 millions;
— Travaux publics	3.000 millions;
— Culture néerlandaise	27,5 millions;
— Culture française	27,5 millions;
Total	5.589 millions.

Leur réalisation exige des autorisations supplémentaires d'engagement à concurrence des mêmes montants sur les budgets extraordinaires.

Cependant aucun crédit d'engagement supplémentaire — ni de crédit d'ordonnancement — ne doit être alloué pour les programmes des Travaux publics, de la Culture néerlandaise et de la Culture française.

Le retard, dû à diverses circonstances, enregistré dans le dépôt devant le Parlement des projets de budgets de ces départements, a rendu possible l'insertion des crédits de 3 milliards et de deux fois 27,5 millions ayant trait à leurs programmes supplémentaires dans les budgets initiaux de 1972. Pour les Travaux publics, il s'agit, cela va de soi, du budget du même nom; pour les Cultures française et néerlandaise, il s'agit du budget des Dotations culturelles et des budgets culturels y apparentés pour lesquels chacun des Conseils culturels s'est prononcé.

Plutôt que d'amender les autres projets de budget concernés et de courir ainsi le risque de retarder inutilement la procédure parlementaire en cours, le Gouvernement précédent a estimé devoir faire voter les crédits nécessaires à la réalisation des programmes supplémentaires des départements de la Défense nationale, de l'Agriculture, des Communications, de la Santé publique et de la Famille sous forme de crédits et d'autorisations supplémentaires.

Les autorisations d'engagement supplémentaires ici sollicitées comportent ensemble 2.534 millions et sont réparties comme suit :

— pour le Ministère de la Défense nationale, crédits d'engagement supplémentaires	373 millions;
---	---------------

Het programma van 6.296 miljoen van de budgettaire sector omvatte :

- 707 miljoen ten voordele van de Regie der Gebouwen, en
- 5.589 miljoen welke aan sommige departementale basisprogramma's voor 1972 werden toegevoegd en welke een *rechtstreekse invloed laten gelden op de buitengewone begroting* der betrokken departementen, in die zin, dat de uitvoering van de ermee verband houdende programmapunten een verhoging vergt van meerdere in de buitengewone begrotingen voor 1972 reeds uitgetrokken vastleggings- en ordonnanceringskredieten.

Per departement opgesplitst, beliepen die supplementaire programma's in de budgettaire sector :

— Landsverdediging	373 miljoen;
— Landbouw	207 miljoen;
— Verkeerswezen	1.335 miljoen;
— Volksgezondheid en Gezin	619 miljoen;
— Openbare Werken	3.000 miljoen;
— Nederlandse Cultuur	27,5 miljoen;
— Franse Cultuur	27,5 miljoen;
Totaal	5.589 miljoen.

Hun verwezenlijking vergt op de buitengewone begrotingen supplementaire vastleggingsmachtigingen voor dezelfde bedragen.

Nochtans hoeven geen supplementaire vastleggingskredieten — noch ordonnanceringskredieten — te worden toegekend voor de programma's van Openbare Werken, de Nederlandse Cultuur en de Franse Cultuur.

De vertraging, wegens diverse omstandigheden, waarmee de begrotingsontwerpen van die departementen bij het Parlement werden ingediend, heeft het mogelijk gemaakt de 3 miljard en de tweemaal 27,5 miljoen kredieten met betrekking tot hun supplementaire programma's nog op te nemen in hun oorspronkelijke begrotingen voor 1972. Voor Openbare Werken is dat uiteraard de gelijknamige begroting en voor de Nederlandse en de Franse Cultuur zijn dat de begrotingen betreffende de Culturele Dotaties en de aanverwante cultuurbegrotingen waarover ieder der bevoegde Cultuurraden zich heeft uitgesproken.

Liever dan de andere betrokken begrotingsontwerpen te amenderen, en daarmee het risico te lopen dat de daarop betrekking hebbende parlementaire procedure onnodig zou zijn vertraagd geworden, heeft de vorige Regering eraan gehouden de kredieten voor de verwezenlijking van de bijkomende programma's der departementen van Landsverdediging, Landbouw, Verkeerswezen en Volksgezondheid en Gezin te laten goedkeuren als bijkredieten en bijkomende machtigingen.

De aangevraagde supplementaire vastleggingsmachtigingen belopen dus gezamenlijk 2.534 miljoen en zijn ingedeeld als volgt :

— voor het Ministerie van Landsverdediging, aan supplementaire vastleggingskredieten	373 miljoen;
--	--------------

— pour le Ministère de l'Agriculture, crédits d'engagement supplémentaires	207 millions;
— pour le Ministère des Communications : crédits d'engagement supplémentaires	676 millions
crédits supplémentaires non dissociés	659 millions

soit 1.335 millions;

— pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille, crédits d'engagement supplémentaires	619 millions;
---	---------------

— au total	2.534 millions
dont 1.875 millions de crédits d'engagement proprement dits.	

En contrepartie de ces autorisations d'engagement figurent des crédits d'ordonnancement à concurrence de 1.464 millions, dont :

— pour le Ministère de la Défense nationale	373 millions;
— pour le Ministère de l'Agriculture	109 millions;
— pour le Ministère des Communications y compris un crédit non dissocié de 659 millions;	881 millions
— pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille	101 millions;
— au total	1.464 millions.

L'affectation de ces suppléments se présente, en grandes lignes, comme suit (les montants sont en millions; pour « E. », il faut lire « crédits d'engagement » et pour « Ord. » « crédits d'ordonnancement ») :

— A la Défense nationale les crédits sollicités serviront pour divers travaux en rapport avec la construction, l'aménagement et l'équipement d'installations militaires de la Force terrestre (E. : + 160 et Ord. : + 160), de bases, de casernes et d'installations logistiques de la Force aérienne (E. : + 40 et Ord. : + 40) ainsi que de travaux concernant le plan domanial de rénovation (E. : + 173 et Ord. : + 173).

— Les crédits de l'Agriculture seront principalement destinés au subventionnement des travaux des pouvoirs publics subordonnés en rapport avec les voirie et hydraulique agricoles (E. : + 114,4 et Ord. : + 62), aux travaux aux voies d'eau non navigables, les polders et les waterings (E. : + 51,2 et Ord. : + 18) ainsi qu'aux travaux de construction de certaines stations expérimentales (E. : + 32,4 et Ord. : + 20).

— Les Communications consacreront leurs suppléments au programme de modernisation du matériel roulant de la S.N.C.B. (Ord. : + 659), à la réalisation d'un programme d'investissement supplémentaire en matière d'infrastructure de la S.N.C.B. (E. : + 456 et Ord. : + 222) ainsi qu'à la

— pour het Ministerie van Landbouw, aan supplementaire vastleggingskredieten	207 miljoen;
--	--------------

— voor het Ministerie van Verkeerswezen : aan supplementaire vastleggingskredieten	676 miljoen
aan supplementaire niet-gesplitste kredieten	659 miljoen

dat is 1.335 miljoen;

— voor het Ministerie van Volksgezondheid en Gezin, aan supplementaire vastleggingskredieten	619 miljoen;
--	--------------

— in totaal	2.534 miljoen
waarvan 1.875 miljoen aan eigenlijke vastleggingskredieten.	

Tegenover die vastleggingsmachtigingen staan ordonnancingskredieten ten belope van 1.464 miljoen, waarvan :

— voor het Ministerie van Landsverdediging	373 miljoen;
— voor het Ministerie van Landbouw	109 miljoen;
— voor het Ministerie van Verkeerswezen met inbegrip van een niet-gesplitst krediet van 659 miljoen;	881 miljoen
— voor het Ministerie van Volksgezondheid en Gezin	101 miljoen;
— in totaal	1.464 miljoen;

De aanwending van die supplementen is, ruw geschetst als volgt, (de bedragen zijn in miljoen; voor « V. » leze men « vastleggingskredieten » en voor « Ord. », « ordonnancingskredieten ») :

— Bij Landsverdediging zullen de aangevraagde kredieten dienen voor diverse werken met betrekking tot de bouw, de geschiktmaking en de toerusting van militaire inrichtingen van de Landmacht (V. : + 160 en Ord. : + 160), van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen van de Luchtmacht (V. : + 40 en Ord. : + 40) en aan werken betreffende het domaniaal renovatieplan (V. : + 173 en Ord. : + 173).

— De kredieten voor Landbouw zullen vooral worden bestemd voor de subsidiëring van de werken der ondergeschikte openbare besturen in verband met de landbouwwegen en de waterhuishouding (V. : + 114,4 en Ord. : + 62), voor werken aan de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen (V. : + 51,2 en Ord. : + 18) en voor constructiewerken bij sommige proefstations (V. : + 32,4 en Ord. : + 20).

— Verkeerswezen zal zijn supplementen besteden aan het programma tot modernisering van het rollend materieel van de N.M.B.S. (Ord. : + 659), aan de verwezenlijking van een aanvullend investeringsprogramma inzake infrastructuur van de N.M.B.S. (V. : + 456 en Ord. : + 222) en aan de reali-

réalisation d'un programme complémentaire de travaux de génie civil pour le métro à Bruxelles (E. : + 220).

— La Santé publique prévoit le subventionnement de travaux supplémentaires pour la construction, l'agrandissement et autres travaux pour les hôpitaux (E. : + 129 et Ord. : + 26) et les établissements et services psychiatriques fermés (E. : + 30 et Ord. : + 6); elle prévoit de même des travaux complémentaires au collecteur des eaux usées industrielles le long du Canal Albert (E. : + 460 et Ord. : + 69).

Les ajustements autres que ceux se rapportant au programme conjoncturel spécial atteignent :

Pour les crédits d'engagements :

— Majorations	F	2.278.250.000
— Réductions		— 723.000.000
		— Majoration nette
	F	1.555.250.000

Pour les crédits d'ordonnancements :

— Majorations	F	2.037.497.055
— Réductions		— 1.711.058.000
		— Majoration nette
	F	326.439.055

Par département, ils se présentent comme suit (montants en millions) :

satie van een aanvullend programma van burgerlijke bouwwerken voor de metro te Brussel (V. : + 220).

— Volksgezondheid voorziet in de subsidiëring van bijkomende werken voor de bouw, de vergroting en dergelijke van ziekenhuizen (V. : + 129 en Ord. : + 26) en gesloten psychiatrische instellingen en diensten (V. : + 30 en Ord. : + 6); het voorziet eveneens bijkomende werken aan de moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal (V. : + 460 en Ord. : + 69).

De aanpassingen, andere dan die, welke betrekking hebben op het speciale conjunctuur-programma, belopen :

Voor de vastleggingskredieten :

— Vermeerderingen	F	2.278.250.000
— Verminderingen		— 723.000.000
		— Netto-vermeerdering
	F	1.555.250.000

Voor de ordonnanceringskredieten :

— Vermeerderingen	F	2.037.497.055
— Verminderingen		— 1.711.058.000
		— Netto-vermeerdering
	F	326.439.055

Per departement doen ze zich voor als volgt (bedragen in miljoenen) :

Départements — Departementen	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten		Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	
	Majorations — Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen	Majorations — Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	F	—	—	34,6
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>		1,2	1,2	—
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>		—	50,1	46,1
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	1.290,5	331,5	519,4	519,4
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	5,—	5,—	5,—	5,—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	—	—	0,8	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	—	—	379,4	700,—
Travaux publics : — <i>Openbare Werken</i> :				
Département. — <i>Departement</i>	611,5	111,5	546,—	16,—
Crédits culturels. — <i>Cultuurkredieten</i>	80,—	35,—	—	—
Education nationale (F). — <i>Nationale Opvoeding (F)</i>	25,—	—	17,5	—
Education nationale (N). — <i>Nationale Opvoeding (N)</i>	25,—	—	17,5	—
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>	240,—	240,—	290,6	390,—
Finances. — <i>Financiën</i>	—	—	210,—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>		F 2.278,2	723,—	2.037,5
Netto		F	+ 1.555,2	+ 326,4

Les modifications de crédits les plus importantes sont les suivantes :

— Aux Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, un nouveau crédit d'ordonnancement de 46,1 millions est destiné à la participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde

De belangrijkste kredietwijzigingen daaronder zijn de volgende :

— Bij Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking is een nieuw ordonnanceringskrediet van 46,1 miljoen bestemd voor de deelneming in de kostprijs der aanvullende studies voor een diepwaterhaven te

à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République de Zaïre. Cette nouvelle dépense est compensée par une réduction de 46,1 millions du crédit d'ordonnancement au profit du Fonds d'investissement et de développement des pays d'Outre-Mer.

— A la Défense nationale, un supplément de 52,8 millions est nécessaire pour les engagements relatifs au stationnement des troupes en République fédérale d'Allemagne. La Force terrestre réduit de 281 et de 30 millions ses crédits d'engagement et d'ordonnancement respectifs, destinés à la modernisation de la défense antiaérienne à basse et à moyenne altitude; elle réduit de 90 millions également ses crédits d'ordonnancement pour le renouvellement des chars de combat; par contre, elle propose des suppléments de 920 millions pour les engagements et de 340,3 millions pour les ordonnancements en vue de l'achat de canons « chasseurs de chars ». La Force aérienne peut renoncer à des crédits d'ordonnancement de 78 et de 160 millions concernant, respectivement, le renouvellement des avions de combat et le renouvellement des avions de transport; la modernisation et le complètement de son matériel et de ses équipements nécessitent un crédit d'engagement supplémentaire de 95 millions, tandis que l'acquisition d'avions de communication et de liaison et le support logistique qui s'y rattache, font l'objet d'une nouvelle inscription de 160 millions tant pour les engagements que pour les ordonnancements. Enfin, le crédit d'ordonnancement relatif à la participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger peut être réduit de 108 millions.

— Aux Communications, un crédit d'ordonnancement supplémentaire de 337 millions doit servir à l'adaptation des indemnités de normalisation à la S.N.C.B. (ce montant n'est qu'une partie d'un supplément de 996 millions; la différence, c'est-à-dire 659 millions, a déjà été signalée dans le commentaire au sujet du programme conjoncturel supplémentaire); par contre, le crédit d'ordonnancement se rapportant aux travaux du métro à Bruxelles est diminué de 700 millions.

— Aux Travaux publics, un crédit d'engagement supplémentaire de 75 millions, destiné aux travaux d'entretien extraordinaire à la charge de l'Administration des Voies hydrauliques, est compensé par une réduction de 75 millions du crédit d'engagement destiné à l'intervention de l'Etat dans le coût des travaux exécutés aux ports dont la gestion est assurée par les administrations publiques subordonnées. En outre, un montant de 500 millions est ajouté aux crédits d'engagement et d'ordonnancement couvrant la quote-part de la Belgique dans le coût des travaux exécutés sur le territoire néerlandais.

— A la Santé publique et Famille, les réductions suivantes sont consenties : 100 millions sur le crédit d'ordonnancement destiné aux subventions pour des travaux aux réseaux de distribution d'eau et aux stations d'épuration d'eau potable, 140 millions et 30 millions respectivement sur les crédits d'engagement et d'ordonnancement couvrant les subventions pour des travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et 180 millions sur le crédit d'ordonnancement destiné aux subventions en faveur des communes qui procèdent à l'acqui-

Banane en in de verwezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium in de Republiek Zaïre. Die nieuwe uitgave wordt gecompenseerd door de vermindering met 46,1 miljoen van het ordonnanceringskrediet ten bate van het Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds.

— Bij Landsverdediging is een supplement van 52,8 miljoen vereist voor de vastleggingen betreffende de stationnering der troepen in de Duitse Bondsrepubliek. De Landmacht vermindert haar vastleggings- en ordonnanceringskredieten voor de modernisering van de luchtafweer op lage en middelmatige hoogte met respectievelijk 281 en 30 miljoen; ze vermindert eveneens haar ordonnanceringskredieten voor de vervanging van gevechtswagens met 90 miljoen; daartegenover stelt ze supplementen voor van 920 miljoen voor de vastleggingen en 340,3 miljoen voor de ordonnanceringen voor de aankoop van « pantserjagers kanonnen ». De Luchtmacht kan, wat de vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen en transportvliegtuigen betreft, ordonnanceringskredieten laten vallen voor respectievelijk 78 en 160 miljoen; voor de modernisering en de aanvulling van het materieel en van de uitrustingen heeft ze een bijkomend vastleggingskrediet van 95 miljoen nodig, terwijl ze voor de aankoop van communicatie- en verbindingsvliegtuigen en voor de daarbij horende logistieke steun om nieuwe vastleggings- en ordonnanceringskredieten verzoekt ten bedrage van 160 miljoen voor beide afzonderlijk. Tenslotte kan het ordonnanceringskrediet, bestemd voor de bijdrage van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland met 108 miljoen worden verminderd.

— Bij Verkeerswezen heeft een bijkomend ordonnanceringskrediet van 337 miljoen betrekking op de aanpassing van de normalisatievergoedingen aan de N.M.B.S. (dit bedrag is slechts een gedeelte van het ingeschreven supplement van 996 miljoen; het verschil, d.i. 659 miljoen werd reeds vermeld bij de bespreking van het bijkomend conjunctuur-programma); daartegenover staat een vermindering met 700 miljoen van de ordonnanceringskredieten welke verband houden met de werken aan de metro te Brussel.

— Bij Openbare Werken wordt een bijkomend vastleggingskrediet van 75 miljoen voor buitengewone onderhoudswerken, ten laste van het Bestuur der Waterwegen, gecompenseerd door een vermindering met 75 miljoen van het vastleggingskrediet, uitgetrokken voor de Rijkstegemoetkoming in de kosten van werken die worden uitgevoerd in de havens beheerd door de lagere openbare besturen. Daarenboven heeft een bedrag van 500 miljoen, zowel aan bijkomende vastleggings- als ordonnanceringskredieten, betrekking op de verhoging van de bijdrage van België in de kosten van de werken uitgevoerd op Nederlands grondgebied.

— Bij Volksgezondheid en Gezin worden verminderd : het ordonnanceringskrediet voor de toelagen voor werken aan waterleidingen en zuiveringsstations voor drinkwater, met 100 miljoen; het vastleggings- en het ordonnanceringskrediet voor toelagen voor werken tot zuivering der rioolwaters, met respectievelijk 140 en 30 miljoen, en het ordonnanceringskrediet voor de toelagen, ten bate van de gemeenten, voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen, met 180 miljoen. Daartegenover staan de volgende

sition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres. D'autre part, des suppléments sont demandés, à savoir : 100 millions pour l'ordonnancement des subventions au secteur public en vue de la construction d'hôpitaux, 50 millions pour les engagements et 135 millions pour les ordonnancements en rapport avec les subventions au secteur privé destinées à la construction d'hôpitaux (ajustements complémentaires à ceux du programme conjoncturel), 50 millions pour les engagements et 40 millions pour les ordonnancements dus à la construction du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont, 80,6 millions comme nouveau crédit d'ordonnancement en vue de la participation de l'Etat dans l'achat et la remise en état des logements construits à l'intention du Shape. En outre et subsidiairement aux ajustements attribués au programme conjoncturel, les crédits en faveur du collecteur le long du Canal Albert sont modifiés comme suit : le crédit d'engagement est majoré de 140 millions tandis que le crédit d'ordonnancement est réduit de 65 millions.

— Enfin, les Finances sollicitent un nouveau crédit d'ordonnancement de 200 millions destinés à l'acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la république démocratique du Congo à l'indépendance.

vermeerderingen : 100 miljoen bij het ordonnanceringskrediet betreffende de toelagen aan de openbare sector voor de bouw van hospitalen, 50 miljoen bij het vastleggingskrediet en 135 miljoen bij het ordonnanceringskrediet betreffen de toelagen aan de privé-sector voor de bouw van hospitalen (aanpassingen complementair aan die uit het conjunctuurprogramma), 50 miljoen bij het vastleggingskrediet en 40 miljoen bij het ordonnanceringskrediet voor het aanleggen van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont, 80,6 miljoen als nieuw ordonnanceringskrediet voor de deelneming van de Staat in de aankoop van en de herstellingswerken aan de voor de Shape gebouwde woningen. Daarenboven worden de kredieten voor de moerriool langs het Albertkanaal, complementair bij de aanpassingen uit het conjunctuur-programma, gewijzigd als volgt : het vastleggingskrediet wordt vermeerderd met 140 miljoen en het ordonnanceringskrediet verminderd met 65 miljoen.

— Ten slotte is bij Financiën een nieuw ordonnanceringskrediet van 200 miljoen nodig voor de aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid.

(XIII)

6 - IV

T A B L E A U

—

T A B E L

Tableau des dépenses extraordinaires.

CREDITS D'ENGAGEMENT. — VASTLEGGINGSKREDIETEN							
Budgets	Crédits propres à 1972. — Eigenlijke kredieten van 1972						Total des crédits disponibles en 1972 Totaal der beschikbare kredieten in 1972
	Reports de 1971 à 1972 — Overdrachten van 1971 naar 1972	Budget voté (1) Goedgekeurde begroting (1)	Lois spéciales — Speciale wetten	Feuilleton. — Bijblad		Total des crédits 1972 — Totaal van de kredieten 1972	
				Augmentations — Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen		
1	2	3	4	5	6	7 (3+4+5-6)	8 (2+7)
Dette publique . . .	—	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre.	—	—	—	—	—	—	33.844.034
Justice . . .	33.844.034	—	—	—	—	—	33.844.034
Intérieur . . .	23.455.900	9.250.000	—	1.250.000	—	10.500.000	33.955.900
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement . . .	9.465.000	94.000.000	—	—	—	94.000.000	103.465.000
Défense nationale.	280.159.246	9.881.000.000	—	1.663.500.000	331.500.000	11.213.000.000	11.493.159.246
Gendarmerie . .	38.939.012	230.000.000	—	5.000.000	5.000.000	230.000.000	268.939.012
Agriculture . . .	124.588.262	1.000.000.000	—	207.000.000	—	1.207.000.000	1.331.588.262
Affaires économiques	14.100.000	21.000.000	—	—	—	21.000.000	35.100.000
Communications : Département . .	526.490.000	5.284.000.000	—	676.000.000	—	5.960.000.000	6.486.490.000
Crédits culturels ⁽²⁾	23.600.000	236.000.000	—	—	—	236.000.000	259.600.000
P.T.T. . . .	—	—	—	—	—	—	—
Travaux publics : Département . .	6.941.413.506	18.482.000.000	—	611.500.000	111.500.000	18.982.000.000	25.923.413.506
Crédits culturels ⁽²⁾	80.007.541	246.000.000	—	80.000.000	35.000.000	291.000.000	371.007.541
Education nationale :							
Régime français .	15.000.000	87.280.000	—	25.000.000	—	112.280.000	127.280.000
Régime néerlandais	3.091.000	86.490.000	—	25.000.000	—	111.490.000	114.581.000
Secteur commun .	37.052.000	300.520.000	—	—	—	300.520.000	337.572.000
Culture :							
Affaires culturelles communes. . .	—	—	—	—	—	—	—
Culture néerlandaise ⁽²⁾ . . .	—	160.500.000	—	—	—	160.500.000	160.500.000
Culture française ⁽²⁾	27.000	160.500.000	—	—	—	160.500.000	160.527.000
Santé publique et Famille : Département . .	529.739.000	1.896.000.000	—	859.000.000	240.000.000	2.515.000.000	3.044.739.000
Crédits culturels ⁽²⁾	—	—	—	—	—	—	—
Finances . . .	18.015.830	31.000.000	—	—	—	31.000.000	49.015.830
TOTAUX . . .	8.698.987.331	38.205.540.000	—	4.153.250.000	723.000.000	41.635.790.000	50.334.777.331

(1) Non compris les chevauchements de certains crédits culturels (= réellement disponible).

(2) Ces éléments concernent le budget des Dotations culturelles et les budgets des Communautés culturelles française et néerlandaise, qui en découlent.

(3) Y compris un crédit de 9 milliards, prévu par l'article 5 de la loi du 21 avril 1972 (Budget des Voies et Moyens 1972).

Tabel van de buitengewone uitgaven.

CREDITS D'ORDONNANCEMENT. — ORDONNANCERINGSKREDIETEN							Begrotingen
Reports de 1971 à 1972 — Overdrachten van 1971 naar 1972	Crédits propres à 1972. — Eigenlijke kredieten van 1972					Total des crédits disponibles en 1972 — Totaal der beschikbare kredieten in 1972	
	Budget voté (1) — Goedgekeurde begroting (1)	Lois spéciales — Speciale wetten	Feuilleton. — Bijblad		Total des crédits 1972 — Totaal van de kredieten 1972		
			Augmentations — Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen			
9	10	11	12	13	14 (10+11+12-13)	15 (9+14)	16
—	401.568.000	—	—	34.597.000	366.971.000	366.971.000	Rijksschuld.
388.842.892	447.300.000	—	—	—	447.300.000	836.142.892	Eerste-Minister.
35.682.022	—	—	—	—	—	35.682.022	Justitie.
157.757.975	59.250.000	—	1.250.000	—	60.500.000	218.257.975	Binnenlandse Zaken.
746.078.000	1.122.000.000	—	50.100.000	46.100.000	1.126.000.000	1.872.078.000	Buitenlandse Za- ken, Buitenlandse
723.372.462	8.901.000.000	—	892.361.000	519.361.000	9.274.000.000	9.997.372.462	Handel en Ont- wikkelingssamen- werking.
47.076.248	222.000.000	—	5.000.000	5.000.000	222.000.000	269.076.248	Landsverdediging
1.044.731.679	1.118.618.000	—	109.825.000	—	1.228.443.000	2.273.174.679	Rijkswacht.
2.696.711.923	1.254.300.000	—	—	—	1.254.300.000	3.951.011.923	Landbouw.
175.780.000	11.872.700.000	—	1.260.361.055	700.000.000	12.433.061.055	12.608.841.055	Economische Za- ken.
22.000.000	220.000.000	—	—	—	220.000.000	242.000.000	Verkeerswezen : Departement.
78.058.791	—	—	—	—	—	78.058.791	Cultuurkredieten (²)
3.322.227.853	23.293.295.000	—	546.000.000	16.000.000	23.823.295.000	27.145.522.853	P.T.T.
115.152.476	179.000.000	—	—	—	179.000.000	294.152.476	Openbare Werken: Departement.
15.000.000	1.087.595.000	—	17.500.000	—	1.105.095.000	1.120.095.000	Cultuurkredieten (²)
34.285.220	1.028.368.000	—	17.500.000	—	1.045.868.000	1.080.153.220	Nationale Opvoe- ding :
229.364.623	219.379.000	—	—	—	219.379.000	448.743.623	Frans stelsel. Nederlands stel- sel.
—	368.000.000	—	—	—	368.000.000	368.000.000	Gemeenschappe- lijke sector.
5.800.000	120.000.000	—	—	—	120.000.000	125.800.000	Cultuur :
88.780.000	150.000.000	—	—	—	150.000.000	238.780.000	Gemeenschappe- lijke Culturele Za- ken.
802.768.000	4.374.775.000	—	391.600.000	390.000.000	4.376.375.000	5.179.143.000	Nederlandse Cul- tuur. (²)
—	10.000.000	—	—	—	10.000.000	10.000.000	Frans Cultuur. (²)
1.563.821.284	10.956.254.000(³)	—	210.000.000	—	11.166.254.000	12.730.075.284	Volksgezondheid en Gezin : Departement.
12.293.291.448	67.405.402.000	—	3.501.497.055	1.711.058.000	69.195.841.055	81.489.132.503	Cultuurkredieten. (²)
							Financiën.
							TOTALEN.

(¹) Zonder de dubbel telling van sommige culturele kredieten (= werkelijk beschikbaar).

(²) Deze elementen hebben betrekking op de begroting der Culturele Dotaties en de daaruit voortspruitende begrotingen der Culturele Zaken van de Nederlandse, respectievelijk Franse Cultuurgemeenschap.

(³) Met inbegrip van een krediet van 9 miljard, uitgetrokken door het artikel 5 der wet van 21 april 1972 (Rijksmiddelenbegroting 1972).

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Annulations.

ARTICLE 1^{er}.

Les crédits inscrits aux Titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1972, mentionnés ci-après, et dont l'affectation est déterminée par le Conseil culturel de la Communauté culturelle française et le « Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap » sont annulés à concurrence des sommes ci-après :

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Annuleringen.

ARTIKEL 1.

De kredieten, ingeschreven op de Titels II — Buitengewone uitgaven — van de hiernavermelde begrotingen voor het begrotingsjaar 1972 en waarvan de bestemming is bepaald door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en de « Conseil culturel de la Communauté culturelle française », worden geannuleerd ten belope van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	BEGROTINGEN
<i>Budget du Ministère des Communications</i>			<i>Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen</i>
Section I.			Sectie I.
Article 51.01.1 F	80.000.000	125.000.000	Artikel 51.01.1.
Article 51.01.2	40.000.000	15.000.000	Artikel 51.01.2.
Article 51.02	86.000.000	55.000.000	Artikel 51.02.
Article 71.01	30.000.000	25.000.000	Artikel 71.01.
Totaux pour le budget du Ministère des Communications F	236.000.000	220.000.000	Totalen voor de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.
<i>Budget du Ministère des Travaux publics</i>			<i>Begroting van het Ministerie van Openbare Werken</i>
Section I.			Sectie I.
Article 43.01 F	51.000.000	36.000.000	Artikel 43.01.
Article 63.01	160.000.000	143.000.000	Artikel 63.01.
Article 64.01	35.000.000	—	Artikel 64.01.
Totaux pour le budget du Ministère des Travaux publics F	246.000.000	179.000.000	Totalen voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

BUDGETS	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	BEGROTINGEN
<i>Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille</i>			<i>Begroting van het Ministerie van Volks- gezondheid en Gezin</i>
Section I.			Sectie I.
Article 61.80 F	—	10.000.000	Artikel 61.80.
Totaux pour le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille . . F	—	10.000.000	Totalen voor de begroting van het Minis- terie van Volksgezondheid en Gezin.
Totaux des crédits annulés F	482.000.000	409.000.000	Totalen der geannuleerde kredieten.

II. — Crédits supplémentaires.

ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés aux Titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'année 1972, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année 1972, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers départements aux sommes ci-après :

II. — Bijkredieten.

ART. 2.

Ten belope van de hierna, voor de verschillende begrotingen aangeduide sommen en tot dekking der uitgaven van het jaar 1972 worden, op de Titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1972, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel :

DEPARTEMENTS	Montant des augmentations — Bedrag der vermeerderingen		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dotations culturelles F	—	45.000.000	Culturele Dotaties.
Intérieur	1.250.000	1.250.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement . . .	—	50.100.000	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	1.663.500.000	892.361.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	5.000.000	5.000.000	Rijkswacht.
Agriculture	207.000.000	109.825.000	Landbouw.
Communications	676.000.000	1.260.361.055	Verkeerswezen.
Travaux publics	611.500.000	546.000.000	Openbare Werken.
Education nationale — Régime français .	25.000.000	17.500.000	Nationale Opvoeding — Franstalig regime.
Education nationale — Régime néerlandais	25.000.000	17.500.000	Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime.
Santé publique et Famille	859.000.000	391.600.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	—	210.000.000	Financiën.
Totaux F	4.073.250.000	3.546.497.055	Totalen.

III. — Réductions.

ART. 3.

Les crédits inscrits aux Titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'année 1972 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits, pour les divers départements, à concurrence des sommes ci-après :

III. — Verminderings.

ART. 3.

De kredieten, ingeschreven onder de Titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1972 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden, voor de verschillende departementen, verminderd met de hierna aangeduide sommen :

DEPARTEMENTS	Montant des réductions — Bedrag der verminderingen		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dette publique F	—	34.597.000	Rijksschuld.
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement . .	—	46.100.000	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	331.500.000	519.361.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	5.000.000	5.000.000	Rijkswacht.
Communications	—	700.000.000	Verkeerswezen.
Travaux publics	111.500.000	16.000.000	Openbare Werken.
Santé publique et Famille	240.000.000	390.000.000	Volksgezondheid en Gezin.
Totaux . . . F	688.000.000	1.711.058.000	Totalen.

IV. — Dispositions diverses.

ART. 4.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la loi du 29 mai 1972 contenant le budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1972 et ceux reportés de l'année 1971 à 1972 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 5.

Le Ministre des Finances est autorisé à alimenter immédiatement le fonds de emploi prévu à l'article 630.4.A de la section particulière du budget du Ministère de la Défense nationale à concurrence d'un montant de 50 millions de francs correspondant à la contrevaletur de la cession de biens immobiliers.

ART. 6.

Dans le tableau annexé à la loi du 13 avril 1972 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1971 il est inséré, sous le Titre II, Dépenses extraordinaires, Section I, Ministère des Travaux publics proprement dit, chapitre VI, Divers, un article 01.04 libellé comme suit :

« Article 01.04. — Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien de routes touristiques provinciales et communales ainsi que de zonings touristiques. »

IV. — Vershillende bepalingen.

ART. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten, ingeschreven onder titel II van de wet van 29 mei 1972 houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1972 en die, welke van het jaar 1971 naar 1972 werden overgedragen, naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 5.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 630.4.A van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging onmiddellijk te spijzen voor een bedrag van 50 miljoen frank, overeenstemmend met de tegenwaarde van de afstand van onroerende goederen.

ART. 6.

In de tabel, gevoegd bij de wet van 13 april 1972 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1971, wordt, onder Titel II, Buitengewone uitgaven, Sectie I, Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken, Hoofdstuk VI, Diverse, een artikel 01.04 geopend, luidend als volgt :

« Artikel 01.04. — Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede toeristische gebieden. »

ART. 7.

Le plafond de 2.085.000.000 de francs prévu à l'article 12 de la loi du 10 juillet 1972 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1972, est porté à 2.856.000.000 de francs.

ART. 8.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est autorisé à virer au compte de la Commission néerlandaise de la culture de l'agglomération bruxelloise, le solde de l'article 600.7.A de la Section particulière du budget de son département.

ART. 9.

La Croix-Rouge de Belgique est dispensée de rembourser l'avance de 15.000.000 de francs qui lui a été faite par arrêté royal du 27 octobre 1970 à la charge de l'article 82.80 du budget extraordinaire du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1970.

Il en est de même de l'avance de 5.000.000 de francs accordée en 1972 à la charge du même article inscrit au budget de 1972.

ART. 10.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 11.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1973.

BAUDOUIN.

ART. 7.

Het plafon van 2.085.000.000 frank bepaald bij artikel 12 van de wet van 10 juli 1972 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1972, wordt gebracht op 2.856.000.000 frank.

ART. 8.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt ertoe gemachtigd het saldo op artikel 600.7.A van de Afzonderlijke Sectie van zijn begroting, over te schrijven op de rekening van de Nederlandse Commissie van Cultuur van de Brusselse Agglomeratie.

ART. 9.

Het Rode Kruis van België wordt vrijgesteld van de terugbetaling van het voorschot van 15.000.000 frank dat hem werd toegekend bij koninklijk besluit van 27 oktober 1970 ten laste van artikel 82.80 van de buitengewone begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1970.

Zulks geldt eveneens voor het voorschot van 5.000.000 frank toegekend in 1972 ten laste van hetzelfde artikel op de begroting van 1972.

ART. 10.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 11.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 15 maart 1973.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast
met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		

DETTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

Service de la Dette publique.

Dette congolaise garantie en devises reprise par la Belgique (Convention belgo-congolaise du 6 février 1965, approuvée par la loi du 23 avril 1965).

72.401	Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000 . . . F	—	—	—	—
72.402	Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000	—	—	—	—
72.403	Emprunt 4 ½ % 1951 de \$ 40.000.000	—	—	—	—
72.404	Emprunt 6 % 1957 de \$ 40.000.000	—	—	—	—
72.405	Emprunt 4 % 1953 de FS 60.000.000	—	—	—	—
72.406	Emprunt 6 % de \$ 28.000.000	—	—	—	—
Totaux pour la Dette publique F				—	—

DOTATIONS CULTURELLES.

01.03	Dotation dont le Conseil culturel pour la Communauté néerlandaise règle l'affectation . . F	—	—	—	—
01.04	Dotation dont le Conseil culturel pour la Communauté française règle l'affectation	—	—	—	—
Totaux pour les Dotations culturelles . . F				—	—

MINISTERE DE L'INTERIEUR

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.04	Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile F	5.471.000	—	1.250.000	—
Totaux pour le chapitre IV F				1.250.000	—
Totaux pour le Ministère de l'Intérieur . F				1.250.000	—

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments	Réductions		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>	— <i>Aanvullingen</i>	— <i>Verminderingen</i>		

RIJKSSCHULD.**HOOFDSTUK I.****Dienst van de Rijksschuld.**

Gewaarborgde Kongolese Schuld in deviezen, overgenomen door België (Belgisch-Kongolese overeenkomst van 6 februari 1965 goedgekeurd door de wet van 23 april 1965).

—	62.500.000	—	5.214.000	4 % Lening 1952 groot FS 60.000.000	72.401
—	62.500.000	—	5.665.000	4 % Lening 1956 groot FS 60.000.000	72.402
—	102.063.000	—	10.554.000	4½ % Lening 1951 groot \$ 40.000.000	72.403
—	81.780.000	—	7.843.000	6 % Lening 1957 groot \$ 40.000.000	72.404
—	62.500.000	—	1.457.000	4 % Lening 1953 groot FS 60.000.000	72.405
—	30.225.000	—	3.864.000	6 % Lening 1960 groot \$ 28.000.000	72.406
		—	34.597.000	Totalen voor de Rijksschuld.	

CULTURELE DOTATIES.

—	416.000.000	22.500.000	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap.	01.03
—	397.000.000	22.500.000	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap.	01.04
		45.000.000	—	Totalen voor de Culturele Dotaties.	

**MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN.****HOOFDSTUK IV.****Directe investeringen.**

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

10.450.000	—	1.250.000	—	Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.	74.04
		1.250.000	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
		1.250.000	—	Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1972. — Kredieten 1972		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen
		Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet		

**MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DE LA COOPÉRATION
AU DÉVELOPPEMENT.**

SECTION I.

**Affaires étrangères
et Commerce extérieur.**

CHAPITRE VI.

Divers.

Opérations internes.

03.01	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.	F	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI	F			—	—
	Totaux pour la section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	F			—	—

SECTION II.

Coopération au Développement.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.05	Fonds d'investissement et de développement des pays d'Outre-mer	F	—	—	—	—
83.07 (nouv.)	Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre.		—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V	F			—	—
	Totaux pour la section II. — Coopération au Développement	F			—	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement	F			—	—

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

**MINISTERIE
VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.**

SECTIE I.

**Buitenlandse Zaken en
Buitenlandse Handel.**

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Interne verrichtingen.

				Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.	03.01
128.373	6.000.000	4.000.000	—		
		4.000.000	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
		4.000.000	—	Totalen voor sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

—	100.000.000	—	46.100.000	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds	83.05
				Deelneming in de kostprijs der aanvullende studies voor een diepwaterhaven te Banane en in de verwezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium in de Republiek Zaïre.	83.07 (nieuw)
		46.100.000	—		
		46.100.000	46.100.000	Totalen voor hoofdstuk V.	
		46.100.000	46.100.000	Totalen voor sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking.	
				Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.	
		50.100.000	46.100.000		

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report <i>Overdracht</i>	Crédit voté <i>Goedgekeurd krediet</i>		

MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE.

CHAPITRE I.

Dépenses extraordinaires de biens et de services.

§ 1. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.94	Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. :				
5.	Programme ouvert en 1972	F	—	2.308.000.000	52.800.000
	Totaux pour le § 1	F			52.800.000

§ 2. — *Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable.*

Force terrestre.

13.11	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc. :				
3.	Programme 1971-1975	F	13.793.262	414.000.000	160.000.000
13.12	Modernisation de la défense antiaérienne à basse et à moyenne altitude :				
2.	Programme ouvert en 1972		—	281.000.000	—
13.13	Modernisation et complètement du matériel et des équipements :				
	Munitions :				
3.	Programme 1971-1975		27.460.896	813.000.000	920.000.000
13.14	Mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat, etc.		12.773.977	583.000.000	—
13.15	Renouvellement du charroi banalisé		—	—	—
13.16	Mise en œuvre d'un programme d'acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (C.V.R.T.), etc.		—	726.000.000	—

Force aérienne.

13.31	Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques, etc. :				
3.	Programme 1971-1975		12.514.920	189.000.000	40.000.000
13.32	Renouvellement des avions de combat :				
2.	Programme ouvert en 1968		—	1.034.000.000	—
13.33	Modernisation et complètement du matériel et des équipements :				
	Munitions :				
3.	Programme 1971-1975		24.029.831	400.000.000	95.000.000
13.35	Renouvellement des avions de transport, etc.		—	—	—
13.36 (nouv.)	Acquisition d'avions de communication et de liaison : avions et support logistique		—	—	160.000.000

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK I.

Buitengewone uitgaven voor goederen en diensten.

§ 1. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Uitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren, enz. : 12.94
5. Programma geopend in 1972.

—	2.244.540.000	—	—
		—	—

Totalen voor § 1.

§ 2. — Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel.

Landmacht.

Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire 13.11
inrichtingen, enz. :
3. Programma 1971-1975.

1.874.775	114.000.000	160.000.000	—
-----------	-------------	-------------	---

Modernisering van de luchtafweer op lage en middel- 13.12
matige hoogte :
2. Programma geopend in 1972.

—	30.000.000	—	30.000.000
---	------------	---	------------

Modernisering en aanvulling van het materieel en 13.13
van de uitrustingen.
Munitie :
3. Programma 1971-1975.

30.285.054	199.000.000	340.300.000	—
------------	-------------	-------------	---

Uitvoering van een programma tot vervanging van 13.14
de gevechtswagens, enz.

8.533.034	330.000.000	—	90.000.000
-----------	-------------	---	------------

125.724	24.000.000	—	300.000
---------	------------	---	---------

Vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen . . 13.15

Uitvoering van een programma tot aankoop van 13.16
lichte gepantserde verkenningsvoertuigen
(C.V.R.T.), enz.

4.975.000	118.000.000	—	20.000.000
-----------	-------------	---	------------

Luchtmacht.

Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, 13.31
kazernementen en logistieke inrichtingen, enz. :
3. Programma 1971-1975.

1.864.632	57.000.000	46.000.000	—
-----------	------------	------------	---

Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen : 13.32
2. Programma geopend in 1968.

6.356.066	2.140.000.000	—	78.000.000
-----------	---------------	---	------------

Modernisering en aanvulling van het materieel en 13.33
van de uitrustingen .
Munitie :
3. Programma 1971-1975.

18.851.938	97.000.000	—	—
------------	------------	---	---

41.456	1.045.000.000	—	160.000.000
--------	---------------	---	-------------

Vernieuwing van de transportvliegtuigen, enz. . . 13.35

Aankoop van communicatie- en verbindingsvlieg- 13.36
tuigen : vliegtuigen en logistieke steun. (nieuw)

—	—	160.000.000	—
---	---	-------------	---

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1972. — Kredieten 1972		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen
		Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet		
<i>Force navale.</i>					
13.51	Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements : Munitions : 3. Programme 1971-1975	13.454.407	87.000.000	22.000.000	—
13.52	Construction, aménagement et équipement des bases navales, etc. : 1. Programme 1971-1975	26.909.565	86.400.000	—	—
13.53	Construction d'escorteurs, etc.	—	1.000.000.000	—	—
<i>Unités et organismes communs aux Forces.</i>					
13.71	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires communes aux Forces, etc. . .	29.405	221.000.000	22.200.000	—
13.72	Matériels et équipements communs aux Forces . .	2.596.334	33.000.000	8.000.000	—
13.73	Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale, etc.	—	450.000.000	173.000.000	—
<i>Divers.</i>					
13.81	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.	4.393.598	—	—	—
<i>Infrastructure OTAN.</i>					
13.92	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XXV)	1.393.091	35.000.000	10.500.000	—
13.93	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN, etc.	—	143.000.000	—	—
13.94	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger, etc.	17.709.625	265.000.000	—	—
Totaux pour le § 2 F				1.610.700.000	281.000.000
Totaux pour le chapitre I F				1.663.500.000	281.000.000
CHAPITRE IV.					
Investissements directs.					
<i>Achats ou expropriations de terrains.</i>					
71.01	Achats ou expropriations de terrains pour les Forces armées. F	22.134.903	88.000.000	—	40.000.000
71.03	Achats ou expropriations de terrains dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique	2.145	39.000.000	—	10.500.000
Totaux pour le chapitre IV F				—	50.500.000
Totaux pour le Ministère de la Défense nationale				1.663.500.000	331.500.000

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — <i>Kredieten</i> 1972		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderings</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

Zeemacht.

7.397.254	46.000.000	—	—	Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen : Munitie : 3. Programma 1971-1975.	13.51
36.967.464	88.300.000	11.000.000	—	Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vloot-bases, enz. : 1. Programma 1971-1975.	13.52
856.525	682.200.000	—	11.000.000	Bouw van escorteschepen, enz.	13.53
<i>Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten.</i>					
—	125.400.000	—	—	Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten, enz.	13.71
2.275.280	41.500.000	—	—	Materieel en uitrusting, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.	13.72
—	250.000.000	173.000.000	—	Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan, enz.	13.73
<i>Allerlei.</i>					
3.335.710	—	2.061.000	—	Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz.	13.81
<i>NAVO-infrastructuur.</i>					
7.101.343	35.000.000	—	—	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (schijven IV tot XXV).	13.92
—	82.000.000	—	12.000.000	Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NAVO-onderbouwwerken, enz.	13.93
25.882.461	239.000.000	—	108.000.000	Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, enz.	13.94
		892.361.000	509.300.000	Totalen voor § 2.	
		892.361.000	509.300.000	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.*Aankoop of onteigening van gronden.*

22.539.229	48.000.000	—	—	Aankoop of onteigening van gronden voor de Strijdkrachten.	71.01
1.612.395	25.000.000	—	10.061.000	Aankoop of onteigening van gronden in het raam van de NAVO-onderbouwwerken te verwezenlijken in België.	71.03
		—	10.061.000	Totalen voor hoofdstuk IV.	
		892.361.000	519.361.000	Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.	

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1972. — Kredieten 1972		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen
		Report Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet		

GENDARMERIE.**CHAPITRE IV.****Investissements directs.***Achat de biens meubles patrimoniaux.*

74.10	Véhicules de combat et munitions F	23.026.926	—	5.000.000	—
74.11	Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement, de matériels divers et de munitions :				
	3. Programme ouvert en 1969	15.817.120	230.000.000	—	5.000.000
	Totaux pour le chapitre IV F			5.000.000	5.000.000
	Totaux pour la Gendarmerie F			5.000.000	5.000.000

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.**SECTION I.****Ministère de l'Agriculture proprement dit.****CHAPITRE III.****Transferts de capitaux.***Transferts de capitaux aux communes
et aux provinces.*

63.20	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agricul- ture, etc. :				
	2. Voirie et hydraulique agricoles F	57.308.640	249.295.000	114.440.000	—
	Totaux pour le chapitre III F			114.440.000	—

CHAPITRE IV.**Investissements directs.***Achat de terrains et de bâtiments.*

71.60	Acquisitions :				
	a) Forêts, dunes, etc. F	—	27.371.000	4.020.000	—
	<i>Routes, travaux hydrauliques et autres.</i>				
73.20	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décem- bre 1967 relative aux cours d'eau non naviga- bles, etc.	40.000.000	225.000.000	51.156.000	—
73.30	Travaux de construction d'une station de test avicole, etc.	14.879.622	55.200.000	25.136.000	—
73.60	Dépenses d'investissements de toute nature en rap- port avec :				
	a) l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales, etc.	3.500.000	34.960.000	5.000.000	—
	Totaux pour le chapitre IV F			85.312.000	—

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art
Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingsen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

RIJKSWACHT.**HOOFDSTUK IV.****Directe investeringen.***Aankoop van roerende vermogensgoederen.*

23.266.747	—	5.000.000	—	Gevechtswagens en munitie	74.10
				Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting, allerhande materieel en munitie :	74.11
4.286.270	192.000.000	—	5.000.000	3. Programma geopend in 1969.	
		5.000.000	5.000.000	Totalen voor hoofdstuk IV.	
		5.000.000	5.000.000	Totalen voor de Rijkswacht.	

MINISTERIE VAN LANDBOUW.**SECTIE I.****Eigenlijk Ministerie van Landbouw.****HOOFDSTUK III.****Vermogensoverdrachten.***Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.*

—	371.000.000	62.000.000	—	Toelagen aan de ondergeschikte machten die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw, enz. :	63.20
		62.000.000	—	2. Landbouwwegen en waterhuishouding.	
				Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.**Directe investeringen.***Aankoop van gronden en gebouwen.*

—	33.703.000	4.020.000	—	Verwervingen : a) Domeinbossen, duinen, enz.	71.60
				<i>Wegen, waterbouwkundige en andere werken.</i>	
—	45.000.000	18.000.000	—	Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, enz.	73.20
26.409.295	57.100.000	17.000.000	—	Constructie van een pluimveeteststation, enz. . .	73.30
				Investeringsuitgaven van alle aard in verband met :	73.60
3.000.000	41.233.000	5.000.000	—	a) de vermeerdering van de produktie en het inkomen der domeinbossen, enz.	
		44.020.000	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1972. — Kredieten 1972		Suppléments	Réductions
		Report Overdracht	Crédit voté Goedgekeurd krediet	— Aanvullingen	— Verminderingen

CHAPITRE VI.

Divers.

Opérations internes.

03.50	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, etc. . . . F	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VI F				—	—
Totaux pour la section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit F				199.752.000	—

SECTION II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

73.40	Travaux pour les centres, instituts et laboratoires de recherche scientifique, etc. . . . F	4.700.000	37.174.000	7.248.000	—
Totaux pour le chapitre IV F				7.248.000	—
Totaux pour la section II. — Recherche scientifique F				7.248.000	—
Totaux pour le Ministère de l'Agriculture F				207.000.000	—

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

SECTION I.

Communications.

CHAPITRE II.

Transferts de revenus extraordinaires.

Subventions aux entreprises.

Divers.

32.01	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1971, etc. F	—	—	—	—
<i>Société Nationale des Chemins de fer belges.</i>					
32.11	Compensation des charges de la Société Nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, etc. (2 ^e partie)	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre II. . . . F				—	—

Crédits d'ordonnancement. — Ordonnanceringskredieten				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — Kredieten 1972		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

HOOFDSTUK VI.

*Diversen.**Interne verrichtingen.*

Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat, enz. 03.50

805.000 —

805.000 —

Totalen voor hoofdstuk VI.

106.825.000 —

Totalen voor sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.*Wegen, waterbouwkundige en andere werken.*

Werken voor de centra, instituten en laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek, enz. 73.40

8.000.000 45.000.000 3.000.000 —

3.000.000 —

3.000.000 —

109.825.000 —

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek.

Totalen voor het Ministerie van Landbouw.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

Verkeerswezen.

HOOFDSTUK II.

Buitengewone inkomensoverdrachten.*Subsidies aan bedrijven.**Allerlei.*

Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1971, enz. 32.01

— 900.000.000 42.331.055 —

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz. (2^e deel). 32.11

— 4.180.000.000 996.000.000 —

1.038.331.055 —

Totalen voor hoofdstuk II.

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1972. — Kredieten 1972		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen
		Report Overdracht	Crédit voté Goedgekeurd krediet		

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

*Octrois de crédits aux et participations
dans des entreprises.*

Société Nationale des Chemins de fer belges.

81.06	Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal et antennes, etc. F	—	392.300.000	138.000.000	—
81.08	Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau, etc.	73.728.000	54.300.000	157.000.000	—
81.12	Aménagement et modernisation de la ligne Gand Saint-Pierre-Anvers (Rive gauche).	3.111.000	598.000.000	85.000.000	—
81.14	Port de Gand : Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen	900.000	3.200.000	2.000.000	—
81.15	Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, etc.	123.000	32.000.000	12.000.000	—
81.20	Aménagement et équipement des gares routières communes pour autobus, etc.	—	9.000.000	7.000.000	—
81.24	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité . . .	37.000.000	119.600.000	50.000.000	—
81.27	Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : Développement des installations ferroviaires	5.432.000	2.700.000	5.000.000	—

Promotion des transports urbains.

81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc.	200.000.000	3.500.000.000	220.000.000	—
-------	---	-------------	---------------	-------------	---

*Octrois de crédits
et participations à l'étranger.*

Aéronautique.

83.01	Avance récupérable au profit de l'Agence EURO-CONTROL en vue du préfinancement de l'expropriation de deux immeubles, etc.	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre V F				676.000.000	—
Totaux pour la section I. — Communica- tions F				676.000.000	—
Totaux pour le Ministère des Communica- tions F				676.000.000	—

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderings</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

*Kredietverleningen aan en
deelnemingen in bedrijven.**Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

34.000.000	340.000.000	70.000.000	—	Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en antennes, enz.	81.06
47.000.000	80.000.000	50.000.000	—	Verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen, enz.	81.08
50.000.000	710.500.000	50.000.000	—	Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters - Antwerpen (Linker-oever).	81.12
2.000.000	20.000.000	2.000.000	—	Haven van Gent : Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechter-oever van het kanaal Gent-Terneuzen.	81.14
—	78.000.000	8.000.000	—	Antwerpen : Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, enz.	81.15
—	15.000.000	4.000.000	—	Inrichting en uitrusting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen, enz.	81.20
—	70.000.000	35.000.000	—	Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit.	81.24
—	17.000.000	3.000.000	—	Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : Uitbreiding van de spoorweginstallaties.	81.27

Bevordering van het stedelijk vervoer.

—	3.990.000.000	—	700.000.000	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz.	81.28
---	---------------	---	-------------	--	-------

*Kredietverleningen aan en
deelnemingen in het buitenland.**Luchtvaart.*

—	—	30.000	—	Terugvorderbaar voorschot ten gunste van het Agentschap EUROCONTROL met het oog op de prefinanciering van de onteigening van twee gebouwen, enz.	83.01
---	---	--------	---	--	-------

222.030.000	700.000.000	Totalen voor hoofdstuk V.
-------------	-------------	----------------------------------

1.260.361.055	700.000.000	Totalen voor sectie I. — Verkeerswezen.
---------------	-------------	--

1.260.361.055	700.000.000	Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen.
---------------	-------------	---

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderings</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE I.

Dépenses extraordinaires de biens et de services.

§ 1. — *Achat de biens non durables et de services.*

Urbanisme.

12.02	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, etc. F	2.258.547	38.000.000	5.500.000	—
Totaux pour le § 1 F				5.500.000	—

§ 2. — *Réparation et entretien de routes, canaux, etc.*

Urbanisme.

14.01	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares, etc. F	65.027.124	35.755.000	—	5.500.000
-------	---	------------	------------	---	-----------

Voies hydrauliques.

14.03	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations . . .	49.798.238	375.000.000	75.000.000	—
Totaux pour le § 2 F				75.000.000	5.500.000
Totaux pour le chapitre I F				80.500.000	5.500.000

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Urbanisme.

51.04 (nou.)	Subsides à l'A.S.B.L. « IJzergedenkteken van Koning Albert » pour la réparation et la conservation du monument du Roi Albert F	—	—	16.000.000	—
-----------------	--	---	---	------------	---

Transferts de capitaux à l'étranger.

Voies hydrauliques.

53.01	Canal Gand-Terneuzen-Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin	223.824.216	1.270.000.000	500.000.000	—
-------	---	-------------	---------------	-------------	---

Credits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK I.

Buitengewone uitgaven van goederen en diensten.

§ 1. — *Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.*

Stedebouw.

5.028.125	55.000.000	—	—	Studiekosten betreffende de ordening van het land, enz.	12.02
		—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Herstel en onderhoud van wegen,
kanalen, enz.*

Stedebouw.

33.665.227	—	—	—	Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen, enz.	14.01
------------	---	---	---	--	-------

Waterwegen.

18.671.951	462.000.000	—	—	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.	14.03
		—	—	Totalen voor § 2.	
		—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Stedebouw.

—	—	16.000.000	—	Toelagen aan de V.Z.W. «IJzergedenkteken van Koning Albert» voor herstelling en instandhouding van het Koning Albert Monument.	51.04 (nieuw)
---	---	------------	---	--	------------------

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Waterwegen.

223.360.786	1.259.000.000	500.000.000	—	Kanaal Gent-Terneuzen-Zeeschelde. — Schelde-Rijnverbinding.	53.01
-------------	---------------	-------------	---	---	-------

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1972. — Kredieten 1972		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderings
		Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet		

*Transferts de capitaux aux communes
et aux provinces.*

Voies hydrauliques.

63.14	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées	845.466.622	521.000.000	—	75.000.000
Totaux pour le chapitre III F				516.000.000	75.000.000

CHAPITRE IV.

Investissements directs (civils).

Construction de bâtiments.

Bâtiments.

72.04	Etablissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes) F	95.426.354	143.000.000	—	16.000.000
-------	--	------------	-------------	---	------------

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Routes.

73.02	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat	98.016.640	310.000.000	—	15.000.000
73.13	Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge en vue de l'installation du siège de l'OTAN à Evere	3.472.427	—	15.000.000	—
Totaux pour le chapitre IV F				15.000.000	31.000.000

CHAPITRE VI.

Divers.

**(Dépenses qui ne sont pas reprises
au regroupement économique.)**

Non réparti économiquement.

01.04 (nouv.)	Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien de routes touristiques provinciales et communales ainsi que de zonings touristiques F	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VI F				—	—
Totaux pour la section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit . . . F				611.500.000	111.500.000
Totaux pour le Ministère des Travaux publics F				611.500.000	111.500.000

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnancingskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

*Vermogensoverdrachten aan de gemeenten
en aan de provinciën.*

Waterwegen.

535.483.369	—	—	—	Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens.	63.14
		516.000.000	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen (civiele).

Oprichting van gebouwen.

Gebouwen.

33.484.257	91.000.000	—	16.000.000	Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (<i>architectenhonoraria inbegrepen</i>).	72.04
------------	------------	---	------------	---	-------

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Wegen.

78.999.492	153.000.000	—	—	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.	73.02
4.943.667	—	10.000.000	—	Voorzieningswerken door de Belgische Staat uit te voeren voor de vestiging van de N.A.V.O.-zetel te Evere.	73.13
		10.000.000	16.000.000	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

(Uitgaven die in de economische hergroepering niet worden opgenomen.)

Niet economisch verdeeld.

Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede toeristische gebieden.

01.04
(nieuw)

—	—	20.000.000	—		
		20.000.000	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
		546.000.000	16.000.000	Totalen voor sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	
		546.000.000	16.000.000	Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.	

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderings</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		

**MINISTÈRE DE
L'ÉDUCATION NATIONALE.**

Régime français.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Construction de bâtiments.

72.09 (nouv.)	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat . . F	—	—	25.000.000	—
Totaux pour le chapitre IV F				25.000.000	—
Totaux pour le Ministère de l'Éducation nationale. — Régime français . . . F		4		25.000.000	—

**MINISTÈRE DE
L'ÉDUCATION NATIONALE.**

Régime néerlandais.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Construction de bâtiments.

72.08 (nouv.)	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat. . F	—	—	25.000.000	—
Totaux pour le chapitre IV F				25.000.000	—
Totaux pour le Ministère de l'Éducation nationale. — Régime néerlandais. . . F				25.000.000	—

**MINISTÈRE DE LA
SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.**

SECTION I.

Santé publique.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.80	Subsides à la Société Nationale des Distributions d'Eaux, aux administrations subordonnées, etc.F	123.917.000	150.000.000	—	—
51.81	Subsides pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux, etc. .	24.639.000	300.000.000	179.000.000	—

Crédits d'ordonnement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderings</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

**MINISTERIE VAN
NATIONALE OPVOEDING.**

Franstalig régime.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Oprichting van gebouwen.

Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon onderwijs van het Rijk. 72.08 (nieuw)

— — 17.500.000 —

17.500.000 —

Totalen voor hoofdstuk IV.

17.500.000 —

Totalen voor het Ministerie van Nationale Opvoeding. — Franstalig régime.

**MINISTERIE VAN
NATIONALE OPVOEDING.**

Nederlandstalig régime.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Oprichting van gebouwen.

Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon onderwijs van het Rijk. 72.08 (nieuw)

— — 17.500.000 —

17.500.000 —

Totalen voor hoofdstuk IV.

17.500.000 —

Totalen voor het Ministerie van Nationale Opvoeding. — Nederlandstalig régime.

**MINISTERIE VAN
VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.**

SECTIE I.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

136.363.000	180.000.000	—	100.000.000	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte besturen, enz.	51.80
5.000	350.000.000	161.000.000	—	Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, enz.	51.81

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1972. — Kredieten 1972		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen
		Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet		
51.82	Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques	11.442.000	100.000.000	30.000.000	—
51.83	Subventions à des établissements d'utilité publique et à des associations sans but lucratif pour la construction, etc.	78.961.000	25.000.000	—	20.000.000
51.86	Subventions de l'Etat pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement de homes pour handicapés adultes isolés, etc.	49.685.000	60.000.000	—	15.000.000
51.90	Subsides pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos pour personnes âgées (secteur privé)	—	50.000.000	—	40.000.000
51.91	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie	—	20.000.000	—	15.000.000
<i>Transferts de capitaux aux ménages.</i>					
52.80	Subsides aux organismes privés pour la construction, l'agrandissement ou l'aménagement de plaines de jeux	10.000.000	2.000.000	—	2.000.000
<i>Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>					
61.83	Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre pour la construction et l'équipement d'un pavillon au home de Dilbeek, ainsi que pour l'aménagement de l'ancien bâtiment	11.000.000	3.500.000	—	2.000.000
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>					
63.81	Subsides pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux, etc. .	353.000	220.000.000	—	—
63.82	Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, etc.	34.644.000	8.000.000	—	6.000.000
63.84	Subsides aux administrations subordonnées ou associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts, etc.	2.596.000	160.000.000	—	140.000.000
63.88	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie	88.490.000	10.000.000	—	—
Totaux pour le chapitre III F				209.000.000	240.000.000

Crédits d'ordonnancement. — Ordonnanceringskredieten				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — Kredieten 1972		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet				
6.947.000	85.000.000	6.000.000	—	Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten door de particuliere sector.	51.82
22.071.000	15.000.000	—	15.000.000	Toelagen aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmerken voor het bouwen, enz.	51.83
5.250.000	30.000.000	—	—	Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten, enz.	51.86
—	20.000.000	—	20.000.000	Toelagen voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden (private sector).	51.90
—	5.000.000	—	5.000.000	Staatstussenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand.	51.91
<i>Vermogensoverdrachten aan gezinnen.</i>					
4.000.000	5.000.000	—	—	Subsidies aan private organismen voor het bouwen, verbouwen, vergroten of inrichten van speelpleinen.	52.80
<i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>					
4.499.000	5.000.000	—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers voor het bouwen en uitrusten van een paviljoen bij het tehuis te Dilbeek, alsmede voor het inrichten van het oude gebouw.	61.83
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>					
580.000	250.000.000	100.000.000	—	Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, enz.	63.81
3.800.000	30.000.000	—	20.000.000	Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, enz.	63.82
5.386.000	55.000.000	—	30.000.000	Subsidies aan de ondergeschikte besturen of verenigingen van ondergeschikte besturen voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters, enz.	63.84
16.225.000	25.000.000	—	20.000.000	Staatstussenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand.	63.88
		267.000.000	210.000.000	Totalen voor hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1972. — Kredieten 1972		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderings
		Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet		

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Travaux.

73.80	Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont, etc. F	3.943.000	21.000.000	50.000.000	—
73.81	Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert	8.753.000	280.000.000	600.000.000	—
Totaux pour le chapitre IV F				650.000.000	—
Totaux pour la section I. — Santé publique F				859.000.000	240.000.000

SECTION II.

Famille et Logement.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.99 (nouv.)	Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société Nationale du Logement, des logements construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (Domaine d'Epinlieu) F	—	—	—	—
------------------	--	---	---	---	---

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.91	Allocation au «Fonds National du Logement» en vue du paiement de subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre III F				—	—
Totaux pour la section II. — Famille et Logement F				—	—
Totaux pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille F				859.000.000	240.000.000

Crédits d'ordonnement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderings</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Werken.

—	40.000.000	40.000.000	—	Aanleggen door de Staat van het net der toevoer- leidingen van het water van de afdamming van Nisramont, enz.	73.80
310.042.000	720.000.000	4.000.000	—	Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijver- heidsafvalwater langs het Albertkanaal.	73.81
		44.000.000	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
		311.000.000	210.000.000	Totalen voor sectie I. — Volksgezondheid.	

SECTIE II.

Gezin en Huisvesting.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

—	—	80.600.000	—	Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat gegaran- deerde woningen (Domein van Epinlieu).	51.99 (nieuw)
---	---	------------	---	---	------------------

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	480.000.000	—	180.000.000	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huis- vesting» met het oog op de betaling van de subsi- dies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.	61.91
		80.600.000	180.000.000	Totalen voor hoofdstuk III.	
		80.600.000	180.000.000	Totalen voor sectie II. — Gezin en Huisvesting.	
		391.600.000	390.000.000	Totalen voor het Ministerie van Volksgezond- heid en van het Gezin.	

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments	Reductions
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>	— <i>Aanvullingen</i>	— <i>Verminderingen</i>

MINISTERE DES FINANCES.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

*Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.*

61.04 Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais
(*nouv.*) de gestion et d'amortissement en vue de l'indem-
nisation des dommages causés aux sujets
belges lors de l'accession de la république
démocratique du Congo à l'indépendance, dans le
cadre de la loi du 14 avril 1965 F

— — — —

Totaux pour le chapitre III F

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

*Octroi de crédits aux et participations
dans des entreprises.*

81.06 Participation de l'Etat dans le capital de la S.A.
«Compagnie des Installations maritimes de
Bruges» F

— — — —

Totaux pour le chapitre V. . . . F

Totaux pour le Ministère des Finances . F

— — — —

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 mars 1973.

Par le Roi :

BAUDOUIN.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1972. — <i>Kredieten 1972</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

*Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.*

Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de democratische republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965. 61.04
(nieuw)

—	—	200.000.000	—
		200.000.000	—

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

*Kredietverleningen aan en deelnemingen
in bedrijven.*

20.000.000	—	10.000.000	—
		10.000.000	—
		210.000.000	—

Deelneming van de Staat in het kapitaal van de N.V. «Maatschappij van de Brugse Zeevaart-inrichtingen». 81.06

Totalen voor hoofdstuk V.

Totalen voor het Ministerie van Financiën.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 maart 1973.

Van Koningswege :

BOUDEWIJN.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast
met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

6 - IV

(32)

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**DETTE PUBLIQUE.**

ART. 72.401. — *Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 5.214.000 francs.

La réduction de crédit représente la différence entre le crédit alloué et la dépense effective.

ART. 72.402. — *Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 5.665.000 francs.

Même justification que pour l'article 72.401.

ART. 72.403. — *Emprunt 4,5 % 1951 de \$ 40.000.000.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 10.554.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà effectuées et de celles restant à effectuer, compte tenu de la dévaluation du \$ E.U.

ART. 72.404. — *Emprunt 6 % 1957 de \$ 40.000.000.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 7.843.000 francs.

Même justification que pour l'article 72.403.

ART. 72.405. — *Emprunt 4 % 1953 de FS 60.000.000.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 1.457.000 francs.

Le crédit a été revu sur base du nouveau cours du FS.

ART. 72.406. — *Emprunt 6 % 1960 de \$ 28.000.000.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 3.864.000 francs.

Même justification que pour l'article 72.403.

DOTATIONS CULTURELLES.

ART. 01.03. — *Dotation dont le Conseil culturel pour la communauté néerlandaise règle l'affectation.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 22.500.000 francs.

A la suite d'une modification du programme, un crédit d'engagement supplémentaire de 40.000.000 de francs est nécessaire à l'article 63.01 du budget des Affaires culturelles de la communauté culturelle néerlandaise pour l'année budgétaire 1972 — Secteur Travaux publics — libellé comme suit :

« Ministère de la Culture — Subsidies pour l'acquisition d'immeubles et travaux de construction de bibliothèques, centres culturels et musées communaux et provinciaux. »

A l'article 64.01 du même budget :

« Réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à l'enseignement privé, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 », le crédit d'engagement de 17.500.000 francs est supprimé.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**RIJKSSCHULD.**

ART. 72.401. — *4 % lening 1952 groot FS 60.000.000.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 5.214.000 frank.

De kredietvermindering vertegenwoordigt het verschil tussen het toegekend krediet en de werkelijke uitgave.

ART. 72.402. — *4 % lening 1956 groot FS 60.000.000.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 5.665.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 72.401.

ART. 72.403. — *4,5 % lening 1951 groot \$ 40.000.000.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 10.554.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de reeds gedane uitgaven en met degene die te verrichten blijven rekening houdend met de waardevermindering van de U.S. \$.

ART. 72.404. — *6 % lening 1957 groot \$ 40.000.000.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 7.843.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 72.403.

ART. 72.405. — *4 % lening 1953 groot FS 60.000.000.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 1.457.000 frank.

Het krediet werd herzien op basis van de nieuwe koers van de FS.

ART. 72.406. — *6 % lening 1960 groot \$ 28.000.000.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 3.864.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 72.403.

CULTURELE DOTATIES.

ART. 01.03. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 22.500.000 frank.

Ingevolge een wijziging van het programma is een bijkomend vastleggingskrediet van 40.000.000 frank noodzakelijk op het artikel 63.01 van de begroting van de Culturele Zaken van de Nederlandse Cultuurgemeenschap voor het begrotingsjaar 1972 — Sector Openbare Werken — en luidend als volgt :

« Ministerie van Cultuur — Toelagen voor aankoop van onroerende goederen en nieuwbouw van gemeentelijke en provinciale bibliotheken, culturele centra en musea. »

Op artikel 64.01 van dezelfde begroting :

« Herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor het privaat onderwijs, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948 » wordt het vastleggingskrediet van 17.500.000 frank geschrapt.

De ces deux opérations, il résulte une majoration effective de 22,5 millions du crédit non dissocié prévu à l'article 01.03 du budget des Dotations culturelles.

ART. 01.04. — *Dotation dont le Conseil culturel pour la communauté française règle l'affectation.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 22.500.000 francs.

Même justification que pour l'article 01.03, étant entendu qu'il s'agit au présent article, de la communauté culturelle française.

MINISTERE DE L'INTERIEUR.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 1.250.000 francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 1.250.000 francs.

Crédits nécessaires à l'achat d'urgence de matériel spécialisé et indispensable aux opérations de secours et de prévention effectuées par la Protection civile.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

SECTION I.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

ART. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Majoration consécutive à la création d'une ambassade à Pékin et à l'accroissement des besoins de trésorerie de certains postes à l'étranger.

SECTION II.

Coopération au Développement.

ART. 83.05. — *Fonds d'investissement et de développement des pays d'outre-mer.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 46.100.000 francs.

Adaptation du crédit au montant des besoins réels de l'année.

ART. 83.07 (nouveau). — *Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre.*

Nouveau crédit d'ordonnancement : 46.100.000 francs.

L'ouverture de ce nouvel article est demandée en vue d'accorder à la République du Zaïre une aide complémentaire faisant partie d'un ensemble de mesures plus larges, devant lui permettre de surmonter de graves difficultés financières.

Uit die twee bewerkingen vloeit een effectieve verhoging voort van 22.500.000 frank van het niet-gesplitste krediet dat werd uitgetrokken op het artikel 01.03 van de begroting der Culturele Dotaties.

ART. 01.04. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 22.500.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 01.03, met dien verstande dat het hier gaat over de Franse cultuurgemeenschap.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 1.250.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 1.250.000 frank.

Kredieten vereist voor de dringende aankoop van gespecialiseerd materieel, dat onontbeerlijk is voor de hulp- en interventieverrichtingen uitgevoerd door de Civiele Bescherming.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 4.000.000 frank.

Verhoging ingevolge de oprichting van een ambassade te Peking en de toename van de schatkistbehoeften van sommige posten in het buitenland.

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

ART. 83.05. — *Overzees investerings- en ontwikkelingsfonds.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 46.100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de werkelijke behoeften van het jaar.

ART. 83.07 (nieuw). — *Deelneming in de kostprijs der aanvullende studies voor een diepwaterhaven te Banane en in de verwezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium in de Republiek Zaïre.*

Nieuw ordonnanceringskrediet : 46.100.000 frank.

Het openen van dit nieuw artikel is aangevraagd om aan de Republiek Zaïre een aanvullende hulp toe te staan, deel uitmakend van een breder geheel van maatregelen die haar moeten toelaten aan grote financiële moeilijkheden het hoofd te bieden.

Ces difficultés trouvent leur origine dans le fléchissement des cours des principaux produits d'exportation, dans la crise monétaire mondiale qui se développa à partir du second semestre de l'année 1971 et dans la hausse constante des prix à l'importation.

Cet ensemble de mesures plus larges qui porte non seulement sur une assistance budgétaire, mais également sur le financement des exportations, sur la promotion des investissements et sur un soutien monétaire, se concilie avec le souci de la Belgique de soutenir ses relations avec le Zaïre.

Au plan budgétaire, le crédit supplémentaire demandé permettra de financer la participation du Zaïre dans les frais;

— des études complémentaires à effectuer par un consortium franco-belge de bureaux d'études en vue de la réalisation d'un port en eau profonde dans l'embouchure du fleuve Zaïre à Banane (21.100.000);

— de la réalisation d'un laboratoire hydraulique (25 millions).

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

ART. 12.94. — *Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc.*

12.94.5. Programme ouvert en 1972.

Crédit d'engagement supplémentaire : 52.800.000 francs.

L'augmentation des crédits d'engagement résulte de la nécessité de les adapter aux besoins de 1972 compte tenu :

— de la hausse du coût des services et du prix de l'eau, du gaz et de l'électricité en République fédérale d'Allemagne;

— de l'augmentation du coût d'utilisation de certaines installations interalliées;

— de l'augmentation du nombre de voyages par TPJ accordé aux miliciens;

— de la hausse des loyers et du coût d'entretien des bâtiments et des logements des familles.

L'augmentation du crédit d'engagement est entièrement compensée par la diminution du crédit inscrit à l'article 13.12.2.

Force terrestre.

ART. 13.11. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.*

13.11.3. Programme 1971-1975.

Crédit d'engagement supplémentaire : 160.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 160.000.000 de francs.

Ces majorations de crédit s'inscrivent dans le cadre du programme conjoncturel de relance économique; elles permettront la réalisation en Belgique, au profit de la Force terrestre, de travaux supplémentaires pour un montant global correspondant.

Ces travaux concernent essentiellement la modernisation d'installations existantes et l'amélioration des conditions de vie.

ART. 13.12. — *Modernisation de la défense antiaérienne à basse et à moyenne altitude.*

13.12.2. Programme ouvert en 1972.

Crédit d'engagement. — Réduction : 281.000.000 de francs.

Deze moeilijkheden vinden hun oorsprong in de koersverminderingen der bijzonderste uitvoerprodukten, in de wereldcrisis op monetair vlak die zich ontwikkelt sinds het tweede semester van het jaar 1971, en in de constante stijging van de invoerprijzen.

Dit breder geheel van maatregelen dat niet alleen slaat op een begrotingshulp maar tevens op het financieren van de uitvoer, het bevorderen van de beleggingen en op een geldelijke steun, stemt in met de Belgische bezorgdheid haar betrekkingen met Zaïre te steunen.

Op begrotingsvlak zal het gevraagde bijkrediet veroorloven de deelneming van Zaïre te financieren in de kosten van :

— de door een Frans-Belgisch consortium te doene aanvullende studies met het oog op het verwezenlijken van een diepwaterhaven in de monding van de Zaïre-rivier te Banane (21.100.000);

— de verwezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium (25 miljoen).

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 12.94. — *Uitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren, enz.*

12.94.5. Programma geopend in 1972.

Bijkomend vastleggingskrediet : 52.800.000 frank.

De vermeerdering van de vastleggingskredieten vloeit voort uit de noodzakelijkheid ze aan te passen aan de behoeften voor 1972, rekening gehouden met :

— de stijging van de kostprijs van de diensten en van de gas-, water- en elektriciteitsprijs in de Duitse Bondsrepubliek;

— de verhoging van de gebruikskosten van sommige intergeallieerde installaties;

— de vermeerdering van het aantal reizen per DVT toegekend aan de miliciens;

— de verhoging van de huurgelden en de kostprijs van het onderhoud van de gebouwen en van de woningen voor de families.

De verhoging van het vastleggingskrediet wordt volledig gecompenseerd door de vermindering van het krediet ingeschreven op artikel 13.12.2.

Landmacht.

ART. 13.11. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz.*

13.11.3. Programma 1971-1975.

Bijkomend vastleggingskrediet : 160.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 160.000.000 frank.

Deze kredietvermeerderingen geschieden in het raam van het conjunctureel programma voor aanwakkeren van de economie; ze zullen de verwezenlijking mogelijk maken ten voordele van de Landmacht, van supplementaire werken in België voor een overeenstemmend globaal bedrag.

Deze werken betreffen hoofdzakelijk de vernieuwing van de bestaande installaties en de verbetering van de levensvoorwaarden.

ART. 13.12. — *Modernisering van de luchtafweer op lage en middelmatige hoogte.*

13.12.2. Programma geopend in 1972.

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 281.000.000 frank.

Crédit d'ordonnancement — Réduction : 30.000.000 de francs.

La réduction du crédit d'engagement est proposée en compensation de crédits supplémentaires sollicités aux articles 12.94.5, 13.13.3, 13.33.3, 13.51.3, 13.71 et 13.72.

La réduction du crédit d'ordonnancement est proposée en compensation partielle du crédit supplémentaire sollicité à l'article 13.13.3.

ART. 13.13. — *Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions.*

13.13.3. Programme 1971-1975.

Crédit d'engagement supplémentaire : 920.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 340.300.000 francs.

Adaptation des crédits d'engagement et d'ordonnancement aux besoins réels du programme d'exécution ajusté de 1972 et notamment à l'acquisition de canons « chasseurs de chars ».

L'augmentation du crédit d'engagement est partiellement compensée par la réduction du crédit prévu à l'article 13.12.2.

L'augmentation du crédit d'ordonnancement est compensée par la réduction des crédits prévus aux articles 13.12.2, 13.14, 13.15, 13.16, 13.32.2, 13.93, 13.94 et 71.03.

ART. 13.14. — *Mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat, etc.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 90.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation d'une partie du crédit supplémentaire sollicité à l'article 13.13.3.

ART. 13.15. — *Renouvellement du charroi banalisé.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 300.000 francs.

Réduction proposée en compensation partielle du crédit supplémentaire sollicité à l'article 13.13.3.

ART. 13.16. — *Mise en œuvre d'un programme d'acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (CVRT), etc.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 20.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle du crédit supplémentaire sollicité à l'article 13.13.3.

Force aérienne.

ART. 13.31. — *Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques, etc.*

13.31.3. Programme 1971-1975.

Crédit d'engagement supplémentaire : 40.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 46.000.000 de francs.

Ces majorations de crédit s'inscrivent, à concurrence de 40.000.000 de francs, dans le cadre du programme conjoncturel de relance économique; elles permettront la réalisation en Belgique, au profit de la Force aérienne, de travaux pour un montant global correspondant.

Ces travaux concernent essentiellement la modernisation des casernements existants et l'amélioration des conditions de vie.

La majoration supplémentaire de 6.000.000 de francs du crédit d'ordonnancement résulte de la nécessité d'adapter, en outre, ce crédit

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 30.000.000 frank.

De vermindering van het vastleggingskrediet wordt voorgesteld als compensatie voor aangevraagde bijkredieten op de artikelen 12.94.5, 13.13.3, 13.33.3, 13.51.3, 13.71 en 13.72.

De vermindering van het ordonnanceringskrediet wordt voorgesteld als gedeeltelijke compensatie voor het aangevraagde bijkrediet op artikel 13.13.3.

ART. 13.13. — *Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Munitie.*

13.13.3. Programma 1971-1975.

Bijkomend vastleggingskrediet : 920.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 340.300.000 frank.

Aanpassing van de vastleggings- en ordonnanceringskredieten aan de werkelijke behoeften van het aangepast uitvoeringsprogramma voor 1972 en inzonderheid aan de aankoop van kanonnen « pantserjagers ».

De verhoging van het vastleggingskrediet wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de vermindering van het krediet ingeschreven op artikel 13.12.2.

De verhoging van het ordonnanceringskrediet wordt gecompenseerd door de vermindering van de kredieten ingeschreven op de artikels 13.12.2, 13.14, 13.15, 13.16, 13.32.2, 13.93, 13.94 en 71.03.

ART. 13.14. — *Uitvoering van een programma tot vervanging van de gevechtswagens, enz.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 90.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als compensatie voor een gedeelte van het aangevraagde bijkrediet op artikel 13.13.3.

ART. 13.15. — *Vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 300.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor het aangevraagde bijkrediet op artikel 13.13.3.

ART. 13.16. — *Uitvoering van een programma tot aankoop van lichte gepantserde verkenningsvoertuigen (CVRT), enz.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 20.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor het aangevraagde bijkrediet op artikel 13.13.3.

Luchtmacht.

ART. 13.31. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen, enz.*

13.31.3. Programma 1971-1975.

Bijkomend vastleggingskrediet : 40.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 46.000.000 frank.

Deze kredietvermeerderingen geschieden, ten bedrage van 40.000.000 frank in het raam van het conjunctureel programma voor aanwakkering van de economie; ze zullen de verwezenlijking mogelijk maken van werken in België ten voordele van de Luchtmacht voor een overeenstemmend globaal bedrag.

Deze werken betreffen hoofdzakelijk de vernieuwing van de bestaande kazernementen en de verbetering van de levensvoorwaarden.

De bijkomende verhoging van 6.000.000 frank van het ordonnanceringskrediet vloeit voort uit de noodzakelijkheid dit krediet boven-

aux besoins réels du programme d'exécution ajusté de 1972; elle est compensée par la réduction du crédit inscrit à l'article 13.32.2.

ART. 13.32. — *Renouvellement des avions de combat.*

13.32.2. Programme ouvert en 1968.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 78.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation des crédits supplémentaires sollicités aux articles 13.13.3 et 13.31.3.

ART. 13.33. — *Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions.*

13.33.3. Programme 1971-1975.

Crédit d'engagement supplémentaire : 95.000.000 de francs.

Adaptation du crédit d'engagement aux besoins réels du programme d'exécution ajusté de 1972.

Cette augmentation est compensée par la réduction des crédits inscrits aux articles 13.12.2 et 71.01.

ART. 13.35. — *Renouvellement des avions de transport, etc.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 160.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation du crédit nouveau sollicité à l'article 13.36.

ART. 13.36 (nouveau). — *Acquisition d'avions de communication et de liaison : avions et support logistique.*

Crédit nouveau d'engagement : 160.000.000 de francs.

Crédit nouveau d'ordonnancement : 160.000.000 de francs.

Ce programme couvre l'acquisition de deux avions de communication et de liaison du type FAN JET FALCON-20, ainsi que les dépenses relatives à leur support logistique. L'achat de ces deux appareils s'inscrit dans le cadre du remplacement des appareils de communication des types DC 6, DC 3, etc. dont le renouvellement s'impose depuis plusieurs années déjà, en raison d'impératifs d'ordre technique, opérationnel et de sécurité.

Les crédits inscrits au présent article représentent l'engagement et le paiement du coût total du programme. En ce qui concerne les ordonnancements, le crédit nouveau sollicité est compensé par la réduction du crédit inscrit à l'article 13.35.

Force navale.

ART. 13.51. — *Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements. — Munitions.*

13.51.3. Programme 1971-1975.

Crédit d'engagement supplémentaire : 22.000.000 de francs.

Adaptation du crédit d'engagement aux besoins réels du programme d'exécution ajusté de 1972.

Cette augmentation est compensée par la réduction du crédit inscrit à l'article 13.12.2.

ART. 13.52. — *Construction, aménagement et équipement des bases navales, etc.*

13.52.1. Programme 1971-1975.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 11.000.000 de francs.

dien aan te passen aan de werkelijke behoeften van het aangepast uitvoeringsprogramma voor 1972; ze wordt gecompenseerd door de vermindering van het krediet ingeschreven op artikel 13.32.2.

ART. 13.32. — *Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen.*

13.32.2. Programma geopend in 1968.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 78.000.000 frank.

Vermindering voorgesteld als compensatie van de op de artikelen 13.13.3 en 13.31.3 aangevraagde bijkredieten.

ART. 13.33. — *Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Munitie.*

13.33.3. Programma 1971-1975.

Bijkomend vastleggingskrediet : 95.000.000 frank.

Aanpassing van het vastleggingskrediet aan de werkelijke behoeften van het aangepast uitvoeringsprogramma voor 1972.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door de vermindering van de kredieten ingeschreven op de artikelen 13.12.2 en 71.01.

ART. 13.35. — *Vernieuwing van de transportvliegtuigen, enz.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 160.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als compensatie van het op artikel 13.36 nieuw aangevraagd krediet.

ART. 13.36 (nieuw). — *Aankoop van communicatie- en verbindingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun.*

Nieuw vastleggingskrediet : 160.000.000 frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 160.000.000 frank.

Dit programma dekt de aankoop van twee communicatie- en verbindingsvliegtuigen van het type FAN JET FALCON-20 alsook de uitgaven in verband met hun logistieke steun. De aankoop van deze twee toestellen gebeurt in het kader van de vervanging van de communicatietoestellen van de types DC 6, DC 3, enz. waarvan de vervanging zich reeds sedert verschillende jaren opdringt, zowel om veiligheidsredenen als om redenen van technische en operationele aard.

De op dit artikel ingeschreven kredieten vertegenwoordigen de vastlegging en de betaling van de totale kostprijs van het programma. Wat de ordonnancements betreft, wordt het nieuw aangevraagd krediet gecompenseerd door de vermindering van het krediet ingeschreven op artikel 13.35.

Zeemacht.

ART. 13.51. — *Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. — Munitie.*

13.51.3. Programma 1971-1975.

Bijkomend vastleggingskrediet : 22.000.000 frank.

Aanpassing van het vastleggingskrediet aan de werkelijke behoeften van het aangepast uitvoeringsprogramma voor 1972.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door de vermindering van het krediet ingeschreven op artikel 13.12.2.

ART. 13.52. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases, enz.*

13.52.1. Programma 1971-1975.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 11.000.000 frank.

L'augmentation du crédit d'ordonnancement résulte de l'accélération des paiements dans le cadre de ce programme. Cette augmentation est compensée par la réduction du crédit inscrit à l'article 13.53.

ART. 13.53. — *Construction d'escorteurs, etc.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 11.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation du crédit sollicité à l'article 13.52.1.

Unités et organismes communs aux Forces.

ART. 13.71. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires communes aux Forces, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 22.200.000 francs.

Adaptation du crédit d'engagement aux besoins réels du programme d'exécution ajusté de 1972.

Cette augmentation est compensée par la réduction du crédit inscrit à l'article 13.12.2.

ART. 13.72. — *Matériels et équipements communs aux Forces.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 8.000.000 de francs.

Adaptation du crédit d'engagement aux besoins réels du programme d'exécution ajusté de 1972.

Cette augmentation est compensée par la réduction du crédit inscrit à l'article 13.12.2.

ART. 13.73. — *Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 173.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 173.000.000 de francs.

Ces majorations de crédit s'inscrivent dans le cadre du programme conjoncturel de relance économique; elles permettront d'effectuer en 1972 divers travaux dont la réalisation avait été initialement prévue pour 1973.

Divers.

ART. 13.81. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 2.061.000 francs.

L'augmentation du crédit d'ordonnancement résulte de l'accélération des paiements dans le cadre de ce programme.

Cette augmentation est compensée par la réduction du crédit inscrit à l'article 71.03.

Infrastructure OTAN.

ART. 13.92. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XXV).*

Crédit d'engagement supplémentaire : 10.500.000 francs.

L'augmentation résulte de l'obligation pour la nation hôte d'assumer les charges des modifications aux pipe-lines.

Cette augmentation est compensée par la réduction du crédit inscrit à l'article 71.03.

De verhoging van het ordonnanceringskrediet is te wijten aan de versnelling van de betalingen in het kader van dit programma. Deze verhoging wordt gecompenseerd door de vermindering van het krediet ingeschreven op artikel 13.53.

ART. 13.53. — *Bouw van escorteschepen, enz.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 11.000.000 frank.

Vermindering voorgesteld als compensatie van het op artikel 13.52.1 aangevraagde krediet.

Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten.

ART. 13.71. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 22.200.000 frank.

Aanpassing van het vastleggingskrediet aan de werkelijke behoeften van het aangepast uitvoeringsprogramma voor 1972.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door de vermindering van het krediet ingeschreven op artikel 13.12.2.

ART. 13.72. — *Materieel en uitrusting, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 8.000.000 frank.

Aanpassing van het vastleggingskrediet aan de werkelijke behoeften van het aangepast uitvoeringsprogramma voor 1972.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door de vermindering van het krediet ingeschreven op artikel 13.12.2.

ART. 13.73. — *Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 173.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 173.000.000 frank.

Deze kredietvermeerderingen geschieden in het raam van het conjunctureel programma voor aanwakkering van de economie; ze zullen toelaten in 1972 verschillende werken uit te voeren waarvan de verwezenlijking initiaal voorzien was voor 1973.

Allerlei.

ART. 13.81. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 2.061.000 frank.

De verhoging van het ordonnanceringskrediet is te wijten aan de versnelling van de betalingen in het kader van dit programma.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door de vermindering van het krediet ingeschreven op artikel 71.03.

NAVO-infrastructuur.

ART. 13.92. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (schijven IV tot XXV).*

Bijkomend vastleggingskrediet : 10.500.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de verplichting voor het gastland de kosten van de wijzigingen aan de pijpleidingen te zijnen laste te nemen.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door de vermindering van het krediet ingeschreven op artikel 71.03.

ART. 13.93. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN, etc.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 12.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle du crédit supplémentaire sollicité à l'article 13.13.3.

ART. 13.94. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger, etc.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 108.000.000 de francs.

Diminution proposée en compensation partielle du crédit supplémentaire sollicité à l'article 13.13.3.

Achats ou expropriations de terrains.

ART. 71.01. — *Achats ou expropriations de terrains pour les Forces armées.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 40.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle du crédit supplémentaire sollicité à l'article 13.33.3.

ART. 71.03. — *Achats ou expropriations de terrains dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 10.500.000 francs.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 10.061.000 francs.

La réduction du crédit d'engagement est proposée en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 13.92.

La réduction du crédit d'ordonnancement est proposée en compensation des crédits supplémentaires sollicités aux articles 13.13.3 et 13.81.

GENDARMERIE.

ART. 74.10. — *Véhicules de combat et munitions.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Augmentations de crédit destinées à faire face aux répercussions des révisions de prix.

Ces suppléments sont compensés par des réductions équivalentes à l'article 74.11.3.

ART. 74.11. — *Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement, de matériels divers et de munitions :*

74.11.3. Programme ouvert en 1969.

Crédit d'engagement. — Réduction : 5.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 5.000.000 de francs.

Diminutions opérées en compensation des crédits supplémentaires sollicités à l'article 74.10.

ART. 13.93. — *Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NAVO-onderbouwwerken, enz.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 12.000.000 frank.

Vermindering voorgesteld als gedeeltelijke compensatie voor het bijkrediet aangevraagd op artikel 13.13.3.

ART. 13.94. — *Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, enz.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 108.000.000 frank.

Vermindering voorgesteld als gedeeltelijke compensatie voor het aangevraagde bijkrediet op artikel 13.13.3.

Aankoop of onteigening van gronden.

ART. 71.01. — *Aankoop of onteigening van gronden voor de Strijdkrachten.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 40.000.000 frank.

Vermindering voorgesteld als gedeeltelijke compensatie van het aangevraagde bijkrediet op artikel 13.33.3.

ART. 71.03. — *Aankoop of onteigening van gronden in het raam van de NAVO-onderbouwwerken te verwezenlijken in België.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 10.500.000 frank.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 10.061.000 frank.

De vermindering van het vastleggingskrediet wordt voorgesteld als compensatie voor het aangevraagde bijkrediet op artikel 13.92.

De vermindering van het ordonnanceringskrediet wordt voorgesteld als compensatie voor aangevraagde bijkredieten op de artikelen 13.13.3 en 13.81.

RIJKSWACHT.

ART. 74.10. — *Gevechtswagens en munitie.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 5.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 5.000.000 frank.

Kredietvermeerderingen nodig ter bestrijding van de weerslag van de prijsherzieningen.

Deze verhogingen worden gecompenseerd door gelijkwaardige verminderingen op artikel 74.11.3.

ART. 74.11. — *Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting, allerhande materieel en munitie :*

74.11.3. Programma geopend in 1969.

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 5.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 5.000.000 frank.

Verminderings ter compensatie van de aangevraagde bijkredieten op artikel 74.10.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

ART. 63.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture, etc.*

63.20.2. Voirie et hydraulique agricoles.

Crédit d'engagement supplémentaire : 114.440.000 francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 62.000.000 de francs.

Augmentation des crédits d'engagement et d'ordonnancement dans le cadre de la politique de redressement économique.

Crédits d'engagement.

Subsides :

— pour travaux de voirie agricole	F 57.340.000
— pour travaux de drainage	13.903.000
— pour l'amélioration de cours d'eau	43.197.000

Total . . F 114.440.000

Crédits d'ordonnancement.

Incidence sur les ordonnancements du programme complémentaire d'engagements.

ART. 71.60. — *Acquisitions :*

a) Forêts, dunes, etc.

Crédit d'engagement supplémentaire : 4.020.000 francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 4.020.000 francs.

Augmentation des crédits d'engagement et d'ordonnancement dans le cadre de la politique de redressement économique.

Achat de réserves naturelles.

ART. 73.20. — *Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 51.156.000 francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 18.000.000 de francs.

Augmentation des crédits d'engagement et d'ordonnancement dans le cadre de la politique de redressement économique.

Crédits d'engagement.

— Amélioration du « Noordelijke watergang » (Station de pompage)	F 17.091.000
— Aménagement de la Senne à Tubize	34.065.000

Total . . F 51.156.000

Crédits d'ordonnancement.

Incidence sur les ordonnancements du programme complémentaire d'engagements.

ART. 73.30. — *Travaux de construction d'une station de test avicole, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 25.136.000 francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 17.000.000 de francs.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

ART. 63.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw, enz.*

63.20.2. Landbouwwegen en waterhuishouding.

Bijkomend vastleggingskrediet : 114.440.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 62.000.000 frank.

Verhoging van de vastleggings- en de ordonnanceringskredieten in het raam van de politiek voor economisch herstel.

Vastleggingskredieten.

Toelagen :

— voor werken aan landbouwwegen	F 57.340.000
— voor draineringswerken	13.903.000
— voor de normalisatie van waterlopen	43.197.000

Totaal . . F 114.440.000

Ordonnanceringskredieten.

Invloed op de ordonnanceringskredieten van het aanvullend vastleggingsprogramma.

ART. 71.60. — *Verwervingen :*

a) Domeinbossen, duinen, enz.

Bijkomend vastleggingskrediet : 4.020.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 4.020.000 frank.

Verhoging van de vastleggings- en de ordonnanceringskredieten in het raam van de politiek voor economisch herstel.

Aankoop van natuurreservaten.

ART. 73.20. — *Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 51.156.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 18.000.000 frank.

Verhoging van de vastleggings- en de ordonnanceringskredieten in het raam van de politiek voor economisch herstel.

Vastleggingskredieten.

— Verbetering van de Noordelijke watergang (Pompstation)	F 17.091.000
— Normalisatie van de Zenne te Tubeke	34.065.000

Totaal . . F 51.156.000

Ordonnanceringskredieten.

Invloed op de ordonnanceringskredieten van het bijkomend vastleggingsprogramma.

ART. 73.30. — *Constructie van een pluimveeteststation, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 25.136.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 17.000.000 frank.

Augmentation des crédits d'engagement et d'ordonnancement dans le cadre de la politique de redressement économique.

Construction (1^{re} phase) d'une station de test pour taureaux à Scheldewindeke.

ART. 73.60. — *Dépenses d'investissements de toute nature en rapport avec :*

a) l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales, etc.

Crédit d'engagement supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Augmentation des crédits d'engagement et d'ordonnancement dans le cadre de la politique de redressement économique.

Travaux de voirie et autres dans le but de promouvoir le tourisme dans les forêts.

ART. 03.50. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, etc.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 805.000 francs.

a) Augmentation, en raison de la hausse du coût de la vie, du Fonds de roulement d'Attachés agricoles :

— Pays-Bas	F	85.000	
— Angleterre		55.000	
— France		100.000	
— Allemagne		40.000	
			280.000

b) Avance à l'Attaché agricole dans les pays scandinaves 175.000

c) Avance à l'Attaché agricole itinérant 350.000

Total . . F 805.000

SECTION II.

Recherche scientifique.

ART. 73.40. — *Travaux pour les centres, instituts et laboratoires de recherche scientifique, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 7.248.000 francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 3.000.000 francs.

Augmentation des crédits d'engagement et d'ordonnancement dans le cadre de la politique de redressement économique.

Construction d'un complexe de bureaux pour le Centre de recherches agronomiques à Gembloux.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

SECTION I.

Communications.

ART. 32.01. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1971, etc.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 42.331.055 francs.

Verhoging van de vastleggings- en de ordonnanceringskredieten in het raam van de politiek voor economisch herstel.

Constructie (1^{ste} fase) van een teststation voor stieren te Scheldewindeke.

ART. 73.60. — *Investeringsuitgaven van alle aard in verband met :*

a) de vermeerdering van de produktie en het inkomen der domeinbossen, enz.

Bijkomend vastleggingskrediet : 5.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 5.000.000 frank.

Verhoging van de vastleggings- en de ordonnanceringskredieten in het raam van de politiek voor economisch herstel.

Wegenaanleg en andere werken ter bevordering van het toerisme in de bossen.

ART. 03.50. — *Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat, enz.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 805.000 frank.

a) Verhoging, wegens de stijging van de levensduurte, van de permanente voorschotten aan Landbouwattachés :

— Nederland	F	85.000	
— Engeland		55.000	
— Frankrijk		100.000	
— Duitsland		40.000	
			280.000

b) Voorschot aan de Landbouwattaché in de Scandinavische landen 175.000

c) Voorschot aan de reizende Landbouwattaché 350.000

Totaal . . F 805.000

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 73.40. — *Werken voor de centra, instituten en laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 7.248.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 3.000.000 frank.

Verhoging van de vastleggings- en de ordonnanceringskredieten in het raam van de politiek voor economisch herstel.

Constructie van een kantoorcomplex voor het Centrum voor landbouwkundig onderzoek te Gembloux.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

Verkeerswezen.

ART. 32.01. — *Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1971, enz.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 42.331.055 frank.

Par arrêté ministériel du 2 mai 1972, l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc., de la Sabena a été fixée à 942.331.055 francs.

Le crédit prévu au budget de 1972 ne s'élevant qu'à 900.000.000 de francs, un crédit supplémentaire de 42.331.055 francs est nécessaire.

ART. 32.11. — *Compensation des charges de la Société Nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, etc. (2^e partie).*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 996.000.000 de francs.

Le crédit supplémentaire est destiné à l'adaptation des indemnités de normalisation compte tenu notamment des désavantages économiques résultant d'obligations tarifaires imposées à la S.N.C.B.

Sur ce crédit, une quotité de 659 millions sera, dans le cadre de la relance économique, affectée par la S.N.C.B. à l'accélération de son programme de renouvellement du matériel roulant, lequel accuse encore actuellement un retard fort important.

ART. 81.06. — *Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal et antennes, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 138.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 70.000.000 de francs.

Majoration sollicitée dans le cadre du programme conjoncturel en vue de permettre l'engagement des travaux suivants : sous-stations et caténaires (80 millions); suppression de passages à niveau à Bas-Oha et Ampsin (44 millions); aménagement des installations de Flémalle-annexe (14 millions).

ART. 81.08. — *Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 157.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 50.000.000 de francs.

Crédit supplémentaire dans le cadre du programme conjoncturel, destiné aux travaux de suppression de passages à niveau à Roulers (42 millions), Ath (46 millions), Ekeren (20 millions), Langdorp (19 millions) et Bovigny (30 millions).

ART. 81.12. — *Aménagement et modernisation de la ligne Gand-Saint-Pierre - Anvers (Rive gauche).*

Crédit d'engagement supplémentaire : 85.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 50.000.000 de francs.

Crédit à affecter, dans le cadre du programme conjoncturel, à l'aménagement de Gand-Bassin (78 millions) ainsi qu'à des travaux divers à Saint-Nicolas (7 millions).

ART. 81.14. — *Port de Gand : équipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Crédit destiné à des parachèvements.

ART. 81.15. — *Anvers : établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 12.000.000 de francs.

Bij ministerieel besluit van 2 mei 1972 werd de tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz., van de Sabena, vastgesteld op 942.331.055 frank.

Vermits het in de begroting 1972 voorziene krediet slechts 900.000.000 frank bedraagt, is een bijkrediet van 42.331.055 frank noodzakelijk.

ART. 32.11. — *Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz. (2^e deel).*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 996.000.000 frank.

Het bijkrediet is bestemd voor de aanpassing van de normalisatievergoedingen, rekening gehouden inzonderheid met de economische nadelen die voortspruiten uit de aan de N.M.B.S. opgelegde tariefverplichtingen.

Van dit krediet zal een bedrag van 659 miljoen, in het kader van de economische heropleving, door de N.M.B.S. besteed worden aan de bespoediging van haar hernieuwingsprogramma van het rollend materieel, hetwelk thans nog een aanzienlijke achterstand heeft.

ART. 81.06. — *Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en antennes, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 138.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 70.000.000 frank.

Verhoging aangevraagd in het kader van het conjunctureel programma, met het oog op het uitvoeren van volgende werken : onderstations en bovenleidingen (80 miljoen); afschaffing van overwegen te Bas-Oha en Ampsin (44 miljoen); aanpassing van de installaties te Flémalle (14 miljoen).

ART. 81.08. — *Verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 157.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 50.000.000 frank.

Bijkrediet bestemd, in het kader van het conjunctureel programma, voor werken tot afschaffing van overwegen te Roeselare (42 miljoen), Aat (46 miljoen), Ekeren (20 miljoen), Langdorp (19 miljoen) en Bovigny (30 miljoen).

ART. 81.12. — *Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters - Antwerpen (Linker-oever).*

Bijkomend vastleggingskrediet : 85.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 50.000.000 frank.

Krediet aan te wenden in het kader van het conjunctureel programma voor de aanpassing van Gent-Dokken (78 miljoen) alsmede voor verschillende werken te Sint-Niklaas (7 miljoen).

ART. 81.14. — *Haven van Gent : uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 2.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 2.000.000 frank.

Krediet voorzien voor voltooiingswerken.

ART. 81.15. — *Antwerpen : aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 12.000.000 frank.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 8.000.000 de francs.

Crédit destiné, dans le cadre du programme conjoncturel, aux travaux d'élargissement de ponts à Berchem ainsi qu'à des parachèvements divers.

ART. 81.20. — *Aménagement et équipement des gares routières communes pour autobus, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 7.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Crédit à affecter dans le cadre du programme conjoncturel à l'aménagement de la gare routière d'Anvers-Luchtbal (4 millions) ainsi qu'à celle de Florennes (3 millions).

ART. 81.24. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 50.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 35.000.000 de francs.

Crédit destiné, dans le cadre du programme conjoncturel, à la modification du pont de la Villette, à Charleroi.

ART. 81.27. — *Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : développement des installations ferroviaires.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Supplément sollicité, dans le cadre du programme conjoncturel, en vue d'aménager les installations ferroviaires à Ostende.

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 220.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 700.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement supplémentaire est destiné, dans le cadre du programme conjoncturel, à des travaux de génie civil du métro de Bruxelles, sur l'axe Est-Ouest (tronçon Square Montgomery-Tomberg).

La réduction du crédit d'ordonnancement constitue une adaptation du crédit en fonction du rythme d'exécution des travaux.

ART. 83.01. — *Avance récupérable au profit de l'agence Eurocontrol en vue du préfinancement de l'expropriation de deux immeubles, etc.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 30.000 francs.

Crédit destiné au paiement de créances restant dues à l'ancien propriétaire d'un des immeubles expropriés et au 1^{er} bureau des hypothèques à Bruxelles.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

ART. 12.02. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 5.500.000 francs.

Adaptation aux besoins réels.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 8.000.000 frank.

Krediet bestemd, in het kader van het conjunctureel programma, voor werken tot verbreding van bruggen te Berchem, alsmede voor verschillende voltooiingswerken.

ART. 81.20. — *Inrichting en uitrusting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 7.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 4.000.000 frank.

Krediet aan te wenden, in het kader van het conjunctureel programma, voor de inrichting van het wegstation te Antwerpen-Luchtbal (4 miljoen) alsmede voor het wegstation te Florennes (3 miljoen).

ART. 81.24. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 50.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 35.000.000 frank.

Krediet bestemd, in het kader van het conjunctureel programma, voor wijziging van de brug van « La Villette » te Charleroi.

ART. 81.27. — *Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : Uitbreiding van de spoorweginstallaties.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 5.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 3.000.000 frank.

Bijkrediet aangevraagd, in het kader van het conjunctureel programma, met het oog op het aanpassen van de spoorweginstallaties te Oostende.

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 220.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 700.000.000 frank.

Het bijkomend vastleggingskrediet is bestemd, in het kader van het conjunctureel programma, voor werken van burgerlijke bouwkunde van de metro te Brussel op de Oost-West-as (vak Square Montgomery-Tomberg).

De vermindering van het ordonnanceringskrediet is een aanpassing van het krediet aan het ritme van uitvoering van de werken.

ART. 83.01. — *Terugvorderbaar voorschot ten gunste van het agentschap Eurocontrol met het oog op de prefinanciering van de onteigening van twee gebouwen, enz.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 30.000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van schuldverordeningen, die nog dienen vereffend aan de voormalige eigenaar van één der onteigende gebouwen en aan het 1^{ste} bureau der hypotheken te Brussel.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

ART. 12.02. — *Studiekosten betreffende de ordening van het land, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 5.500.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 14.01. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares, etc.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 5.500.000 francs.

Compensation du supplément sollicité à l'article 12.02.

ART. 14.03. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 75.000.000 de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire par suite de circonstances imprévues; il est compensé par une réduction équivalente à l'article 63.14.

ART. 51.04. (nouveau) — *Subsides à l'A.S.B.L. « Yzergedenkteken van Koning Albert » pour la réparation et la conservation du monument du Roi Albert.*

Nouveau crédit d'engagement : 16.000.000 de francs.

Nouveau crédit d'ordonnancement : 16.000.000 de francs.

Les frais de réparation et d'entretien de ce monument sont à la charge du Ministère des Travaux publics.

ART. 53.01. — *Canal Gand-Terneuzen - Escaut maritime - Liaison Escaut-Rhin.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 500.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 500.000.000 de francs.

Augmentation de la quote-part de la Belgique dans le coût des travaux exécutés sur le territoire néerlandais.

ART. 63.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 75.000.000 de francs.

Compensation pour l'augmentation à l'article 14.03.

ART. 72.04. — *Etablissement des Ecoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes).*

Crédit d'engagement. — Réduction : 16.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 16.000.000 de francs.

Compensation pour les nouveaux crédits à l'article 51.04.

ART. 73.02. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 15.000.000 de francs.

Compensation du crédit d'engagement supplémentaire sollicité à l'article 73.13.

ART. 73.13. — *Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge en vue de l'installation du siège de l'O.T.A.N. à Evere.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 15.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 10.000.000 de francs.

Ce crédit est nécessaire par le fait que le site d'implantation de l'O.T.A.N. à Evere, primitivement destiné à être provisoire, a été déclaré définitif.

ART. 14.01. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen, enz.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 5.500.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet gevraagd op artikel 12.02.

ART. 14.03. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 75.000.000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk ingevolge onvoorziene omstandigheden; het wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 63.14.

ART. 51.04. (nieuw) — *Toelagen aan de V.Z.W. « Yzergedenkteken van Koning Albert » voor herstelling en instandhouding van het Koning Albert Monument.*

Nieuw vastleggingskrediet : 16.000.000 frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 16.000.000 frank.

De herstellings- en onderhoudskosten van dit monument vallen ten laste van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 53.01. — *Kanaal Gent-Terneuzen - Zeeschelde - Schelde-Rijnverbinding.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 500.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 500.000.000 frank.

Verhoging van de bijdrage van België in de kosten van de werken uitgevoerd op Nederlands grondgebied.

ART. 63.14. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 75.000.000 frank.

Compensatie voor de verhoging op artikel 14.03.

ART. 72.04. — *Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (architectenhonoraria inbegrepen).*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 16.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 16.000.000 frank.

Compensatie voor de nieuwe kredieten op artikel 51.04.

ART. 73.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 15.000.000 frank.

Compensatie van het bijkomend vastleggingskrediet gevraagd op artikel 73.13.

ART. 73.13. — *Voorzieningswerken door de Belgische Staat uit te voeren voor de vestiging van de N.A.V.O.-zetel te Evere.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 15.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 10.000.000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk door het feit dat de vestigingsplaats van de N.A.V.O. te Evere, die oorspronkelijk een voorlopige bestemming had, definitief werd verklaard.

ART. 01.04. (nouveau) — *Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien de routes touristiques provinciales et communales ainsi que de zonings touristiques.*

Nouveau crédit d'ordonnancement : 20.000.000 de francs.

Sur base du programme initial, les crédits prévus pour les routes touristiques ont été inscrits à l'article 73.12.

Après modification du programme et examen des dossiers proposés, il est apparu que certains investissements ne concernent pas des travaux à exécuter sur le domaine de l'Etat mais bien sur des routes relevant de la compétence des pouvoirs régionaux.

Le libellé de l'article 73.12 ne permet que l'imputation de dépenses entraînant une augmentation du patrimoine de l'Etat (routes de l'Etat). C'est pourquoi ce nouvel article a été créé.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE.

Régime français.

ART. 72.09. (nouveau) — *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.*

Crédit nouveau d'engagement : 25.000.000 de francs.

Crédit nouveau d'ordonnancement : 17.500.000 francs.

Application de la loi du 6 juillet 1970 organique de l'enseignement spécial.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE.

Régime néerlandais.

ART. 72.08. (nouveau) — *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.*

Crédit nouveau d'engagement : 25.000.000 de francs.

Crédit nouveau d'ordonnancement : 17.500.000 francs.

Application de la loi du 6 juillet 1970 organique de l'enseignement spécial.

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

SECTION I.

Santé publique.

ART. 51.80. — *Subsides à la Société nationale des Distributions d'eaux, aux administrations subordonnées, etc.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 100.000.000 de francs.

Le crédit ne sera pas utilisé complètement en 1972. Cette réduction est donc inscrite en compensation de l'augmentation prévue à l'article 63.81.

ART. 51.81. — *Subsides pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 179.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 161.000.000 de francs.

Un effort devant être fait dans le secteur hospitalier en ce qui concerne la construction de lits et pour permettre l'accélération des travaux, une augmentation des crédits d'engagement et d'ordonnancement est nécessaire.

ART. 01.04. (nieuw) — *Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede toeristische gebieden.*

Nieuw ordonnanceringskrediet : 20.000.000 frank.

Op grond van het oorspronkelijk programma werden de kredieten voor de toeristische wegen ingeschreven onder het artikel 73.12.

Na wijziging van het programma en na onderzoek van de voorgelegde dossiers is gebleken dat sommige investeringen geen betrekking hebben op de uitvoering van werken op het rijksdomein maar wel op wegen die onder de gewestelijke overheid ressorteren.

Op het artikel 73.12 kunnen uitsluitend uitgaven aangerekend worden die een vermeerdering van het rijkspatrimonium (rijkswegen) uitmaken. Daarom wordt dit nieuwe artikel ingeschreven.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING.

Franstalig regime.

ART. 72.09. (nieuw) — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon onderwijs van het Rijk.*

Nieuw vastleggingskrediet : 25.000.000 frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 17.500.000 frank.

Toepassing van de organieke wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING.

Nederlandstalig regime.

ART. 72.08. (nieuw) — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon onderwijs van het Rijk.*

Nieuw vastleggingskrediet : 25.000.000 frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 17.500.000 frank.

Toepassing van de organieke wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

SECTIE I.

Volksgesondheid.

ART. 51.80. — *Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte besturen, enz.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 100.000.000 frank.

Het krediet zal niet volledig gebruikt worden in 1972. Deze vermindering wordt dan ook ingeschreven als compensatie voor de verhoging op artikel 63.81.

ART. 51.81. — *Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 179.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 161.000.000 frank.

Daar in de sector ziekenhuizen een dringende inspanning dient gedaan voor het oprichten van bedden en om de versnelling der werken mogelijk te maken, is deze verhoging der vastleggings- en ordonnanceringskredieten noodzakelijk.

Dans le cadre de la relance économique, les autorisations supplémentaires d'engagement et d'ordonnancement s'élèvent respectivement à 129 millions et 26 millions de francs.

ART. 51.82. — *Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 30.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 6.000.000 de francs.

Ces travaux à réaliser en 1972 dans le cadre de la relance économique, contribueront également à augmenter le nombre d'établissements pour handicapés, dont le pays a grandement besoin.

ART. 51.83. — *Subventions à des établissements d'utilité publique et à des associations sans but lucratif pour la construction, etc.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 20.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 15.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle des crédits supplémentaires demandés aux articles 51.81, 73.80 et 73.81.

ART. 51.86. — *Subventions de l'Etat pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement de homes pour handicapés adultes isolés, etc.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 15.000.000 de francs.

Justification : voir article 51.83.

ART. 51.90. — *Subsidies pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos pour personnes âgées (secteur privé).*

Crédit d'engagement. — Réduction : 40.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 20.000.000 de francs.

Justification : voir article 51.83.

ART. 51.91. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 15.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 5.000.000 de francs.

Justification : voir article 51.83.

ART. 52.80. — *Subsidies aux organismes privés pour la construction, l'agrandissement ou l'aménagement de plaines de jeux.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 2.000.000 de francs.

Justification : voir article 51.83.

ART. 61.83. — *Subsidies à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre pour la construction et l'équipement d'un pavillon au home de Dilbeek, ainsi que pour l'aménagement de l'ancien bâtiment.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 2.000.000 de francs.

Justification : voir article 51.83.

In het raam van de economische relance, belopen de machtigingen tot vastlegging en tot ordonnanceringskrediet respectievelijk 129 miljoen en 26 miljoen frank.

ART. 51.82. — *Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten door de particuliere sector.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 30.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 6.000.000 frank.

Deze werken, die in 1972 in het raam van de economische heropleving zullen uitgevoerd worden, zullen er eveneens toe bijdragen het aantal inrichtingen voor gehandicapten, waaraan een dringende behoefte bestaat in ons land, te verhogen.

ART. 51.83. — *Toelagen aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmerken voor het bouwen, enz.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 20.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 15.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor de aangevraagde bijkredieten op de artikels 51.81, 73.80 en 73.81.

ART. 51.86. — *Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten, enz.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 15.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.83.

ART. 51.90. — *Toelagen voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden (private sector).*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 40.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 20.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.83.

ART. 51.91. — *Staatstussenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 15.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 5.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.83.

ART. 52.80. — *Subsidies aan private organismen voor het bouwen, verbouwen, vergroten of inrichten van speelpleinen.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 2.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.83.

ART. 61.83. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers voor het bouwen en uitrusten van een paviljoen bij het tehuis te Dilbeek, alsmede voor het inrichten van het oude gebouw.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 2.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.83.

ART. 63.81. — *Subsides pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux, etc.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 100.000.000 de francs.

Suite au rythme accéléré des engagements en 1971 et 1972.

Cette augmentation est compensée par la réduction à l'article 51.80.

ART. 63.82. — *Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, etc.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 6.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 20.000.000 de francs.

Justification : voir article 51.83.

ART. 63.84. — *Subsides aux administrations subordonnées ou associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts, etc.*

Crédit d'engagement. — Réduction : 140.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 30.000.000 de francs.

Justification : voir article 51.83.

ART. 63.88. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 20.000.000 de francs.

Justification : voir article 51.83.

ART. 73.80. — *Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 50.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 40.000.000 de francs.

Ces crédits supplémentaires sont indispensables pour permettre l'accélération des travaux et la fin de ceux-ci en 1973.

ART. 73.81. — *Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 600.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Les crédits supplémentaires sont nécessaires pour permettre l'achèvement en 1973 de la construction du collecteur.

Dans le cadre de la relance économique, les autorisations supplémentaires d'engagement et d'ordonnancement s'élèvent respectivement à 460 millions et 69 millions de francs. De ce dernier montant, une tranche de 65 millions est couverte par une partie non utilisée du crédit initial. Le crédit d'ordonnancement supplémentaire se limite ainsi à 4 millions.

SECTION II.

Famille et Logement.

ART. 51.99. (nouveau) — *Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société nationale du logement des logements construits à l'intention du S.H.A.P.E. et garantis par l'Etat (Domaine d'Epinlieu).*

ART. 63.81. — *Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, enz.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 100.000.000 frank.

Ingevolge het versnelde ritme der vastleggingen in 1971 en 1972.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door de vermindering op artikel 51.80.

ART. 63.82. — *Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, enz.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 6.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 20.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.83.

ART. 63.84. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen of verenigingen van ondergeschikte besturen voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters, enz.*

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 140.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 30.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.83.

ART. 63.88. — *Staatstussenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 20.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.83.

ART. 73.80. — *Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 50.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 40.000.000 frank.

Deze bijkredieten zijn onontbeerlijk om de versnelling der werken en de beëindiging ervan in 1973 mogelijk te maken.

ART. 73.81. — *Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 600.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 4.000.000 frank.

De bijkredieten zijn noodzakelijk om de voltooiing van de bouw van de moerriool in 1973 mogelijk te maken.

In het raam van de economische relance belopen de machtigingen tot vastlegging en tot ordonnanciering respectievelijk 460 miljoen en 69 miljoen frank. Van dat laatste bedrag wordt 65 miljoen gedeckt door een niet gebruikt gedeelte van het oorspronkelijk krediet. Het bijkomend ordonnanceringskrediet wordt aldus beperkt tot 4 miljoen.

SECTIE II.

Gezin en Huisvesting.

ART. 51.99. (nieuw) — *Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de S.H.A.P.E. gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (Domein van Epinlieu).*

Crédit nouveau d'ordonnancement : 80.600.000 francs.

Etant donné que des logements du domaine d'Epinlieu à Mons construits à l'intention du S.H.A.P.E. restent inoccupés, le Gouvernement a décidé l'acquisition et la remise en état de 96 de ces logements par la Société nationale du Logement.

La participation de l'Etat se chiffre à 80.600.000 francs.

ART. 61.91. — *Allocation au « Fonds national du Logement » en vue du paiement de subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 180.000.000 de francs.

Vu les demandes introduites actuellement, le nombre de démolitions n'atteindra pas les prévisions initiales.

MINISTERE DES FINANCES.

ART. 61.04 (nouveau). — *Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la république démocratique du Congo à l'Indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965.*

Crédit nouveau d'ordonnancement : 200.000.000 de francs.

La loi du 14 avril 1965 règle l'intervention financière de l'Etat belge du chef de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la république démocratique du Congo à l'Indépendance.

L'article 11, § 1, de la dite loi détermine que l'indemnité est liquidée en obligations de l'emprunt à émettre par le Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement, et effectuée à l'intervention de la Caisse autonome des dommages de guerre, créée par la loi du 19 mai 1948.

L'indemnisation des dommages a été financée jusqu'à présent au moyen d'un montant nominal de 750 millions de francs constitué en obligations de ce Fonds, que l'Etat a reçues en échange des bons du Trésor congolais qu'il avait en sa possession.

Ce montant a été épuisé dans le courant du 2^e semestre 1972.

Etant donné qu'il ne couvre pas la totalité des dépenses prévues, évaluées à 1.750 millions de francs, et afin que l'Etat belge puisse exécuter les engagements qu'il a pris en vertu de la loi du 14 avril 1965, des obligations complémentaires du Fonds devront être acquises dans le courant du 2^e semestre de 1972, et mises à la disposition de la Caisse autonome.

Pour 1972, les besoins supplémentaires sont évalués à 200 millions de francs.

L'arrêté royal du 11 mars 1966, pris en exécution de l'article 11, § 1, de la loi du 14 avril 1965, détermine en outre :

1. que les obligations sont comptées à leur valeur nominale et qu'elles portent intérêt à partir du 1^{er} juillet 1965;

2. que la part du montant de l'indemnité qui ne correspond pas à la valeur nominale d'un nombre entier d'obligations est payée en espèces.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 80.600.000 frank.

Daar voor de S.H.A.P.E. gebouwde woningen van het domein van Epinlieu te Bergen onbezet blijven, heeft de Regering beslist tot het aankopen en het terug in goede staat brengen, door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, van 96 van die woningen.

De deelneming van de Staat beloopt 80.600.000 frank.

ART. 61.91. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 180.000.000 frank.

Gelet op de thans ingediende aanvragen, zal het aantal afbreken de aanvankelijke vooruitzichten niet bereiken.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

ART. 61.04. (nieuw). — *Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de democratische republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965.*

Nieuw ordonnanceringskrediet : 200.000.000 frank.

Bij de wet van 14 april 1965 wordt de financiële tegemoetkoming van de Belgische Staat geregeld ter zake van de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de democratische republiek Kongo tot de onafhankelijkheid.

In artikel 11, § 1, van voornoemde wet wordt bepaald dat deze vergoeding wordt uitgekeerd in obligaties van de door het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer uit te geven lening, en door bemiddeling van de bij de wet van 19 mei 1948 opgerichte Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

De financiering van deze vergoeding geschiedde tot nu toe door middel van een nominaal bedrag van 750 miljoen frank in obligaties van dit Fonds, die verkregen werden door omruiling van Kongolese schatkistbons in het bezit van de Staat.

Dit bedrag was in de loop van het 2^e halfjaar 1972 opgebruikt.

Daar het de totale voorziene uitgaven, geraamd op 1.750 miljoen frank, niet dekt en ten einde de Belgische Staat in de mogelijkheid te stellen zijn verbintenissen, volgende uit de wet van 14 april 1965, na te leven, dienen in de loop van het 2^e halfjaar 1972 bijkomende obligaties van het Fonds aangekocht en ter beschikking van de Zelfstandige Kas gesteld te worden.

De bijkomende behoeften voor 1972 worden aldus geraamd op 200 miljoen frank.

Het koninklijk besluit van 11 maart 1966, genomen ter uitvoering van artikel 11, § 1, van de wet van 14 april 1965, bepaalt bovendien :

1. dat de obligaties voor hun nominale waarde worden gerekend en renten van 1 juli 1965 af;

2. dat het gedeelte van het bedrag van de vergoeding dat niet overeenkomt met de nominale waarde van een geheel getal van obligaties, in specie wordt betaald.

Quant à ces paiements en espèces, un crédit distinct est sollicité à l'article du budget ordinaire des Finances qui concerne la dotation à verser à la caisse autonome des Dommages de Guerre (voir art. 61.01).

ART. 81.06. — *Participation de l'Etat dans le capital de la S.A. « Compagnie des Installations maritimes de Bruges ».*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 10.000.000 de francs.

L'article 10 de la loi du 1^{er} février 1971 contenant le budget du Ministère des Finances, autorise le Ministre des Finances à acheter pour compte de l'Etat des actions préférentielles de la S.A. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » (M.B.Z.).

En exécution de l'article 10 de la précitée du 1^{er} février 1971, le Ministre des Finances a fait procéder, par la Société nationale d'Investissement, à une offre publique d'achat, au nom et pour compte de l'Etat. L'offre porte sur 4.268 actions privilégiées et 4.732 parts de jouissance de la M.B.Z., au prix de :

- 3.500 francs pour une action privilégiée;
- 3.000 francs pour une part de jouissance.

Compte tenu des frais divers liés à cette opération (publicité, commissions, taxes, intérêts, etc.) on estime que l'offre publique d'achat, dont le délai expire le 30 juin 1972, entraînera une dépense totale approximative de 30 millions de francs.

Compte tenu du crédit initial de 20 millions de francs, inscrit au budget de 1971 et reporté à 1972, il y a lieu de solliciter un crédit supplémentaire de 10 millions de francs.

Dispositions diverses.

Article 4 du projet de loi.

A la clôture de l'année 1971 un crédit disponible de 29 millions inscrit à l'article 61.01 du budget extraordinaire du Ministère de l'Intérieur a été reporté à l'année 1972, pour être versé, avec les crédits prévus pour cette année à l'article 600.4.A de la Section particulière du budget (titre IV) à titre de participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition d'équipement des services d'incendie pour compte des agglomérations, fédérations de communes et communes.

Comme il s'agit d'un crédit non dissocié, il est nécessaire de prévoir une disposition légale permettant de déroger des dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 afin de pouvoir utiliser le crédit dans les mêmes conditions que les crédits dissociés repris au budget extraordinaire.

Article 5 du projet de loi.

La présente disposition accorde au Ministre des Finances l'autorisation de virer immédiatement un montant de 50 millions de francs au fonds de remploi prévu à l'article 630.4.A de la section particulière du budget du Ministère de la Défense nationale. Cette somme représente la contrevalet du transfert de certains biens immobiliers par la Défense nationale à l'Administration des Domaines.

Voor deze uitbetalingen in specie wordt een afzonderlijk krediet aangevraagd op het artikel van de gewone begroting van Financiën waarbij een jaarlijkse dotatie wordt afgedragen aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (zie art. 61.01).

ART. 81.06. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de N.V. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ».*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 10.000.000 frank.

Artikel 10 van de wet van 1 februari 1971, houdende de begroting van het Ministerie van Financiën, machtigt de Minister van Financiën voor rekening van de Staat preferente aandelen op te kopen van de N.V. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » (M.B.Z.).

In uitvoering van artikel 10 van voormelde wet van 1 februari 1971, heeft de Minister van Financiën door bemiddeling van de Nationale Investeringsmaatschappij doen overgaan tot een openbaar koopaanbod in naam en voor rekening van de Staat. Het koopaanbod had betrekking op 4.268 preferente aandelen en 4.732 genotsaandelen van de M.B.Z. tegen de prijs van :

- 3.500 frank voor een preferent aandeel;
- 3.000 frank voor een genotsaandeel.

Rekening houdend met de diverse kosten van deze operatie (publiciteit, commissieloon, taksen, interesten, enz.) wordt de totale uitgave van het openbaar koopaanbod, waarvan de termijn verloopt op 30 juni 1972, geraamd op ongeveer 30 miljoen frank.

Rekening houdend met het initiaal krediet van 20 miljoen frank, uitgetrokken op de begroting van 1971 en overgedragen naar 1972, dient een bijkrediet van 10 miljoen frank aangevraagd.

Diverse bepalingen.

Artikel 4 van het wetsontwerp.

Bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1971 werd een beschikbaar krediet van 29 miljoen, uitgetrokken op artikel 61.01 van de buitengewone begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, overgedragen naar het jaar 1972 om, samen met de kredieten van dit jaar, overgeschreven te worden op het artikel 600.4.A van de Afzonderlijke sectie (titel IV) als deelneming van de Staat in de financiering van het fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van de uitrusting van de brandweerdiensten.

Vermits dat krediet tot de niet-gesplitste kredieten behoort, is een wetsbepaling nodig om te kunnen afwijken van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, teneinde dit krediet te kunnen aanwenden in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten op de buitengewone begroting.

Artikel 5 van het wetsontwerp.

Deze beschikking machtigt de Minister van Financiën onmiddellijk een bedrag van 50 miljoen frank te storten op het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 630.4.A van de Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging. Deze som is de tegenwaarde van de overdracht van sommige onroerende goederen door Landsverdediging aan het Bestuur van de Domeinen.

Article 6 du projet de loi.

La loi du 13 avril 1972 contenant le budget des Travaux publics pour l'année budgétaire 1971 prévoit, à l'article 73.18 du titre II, dépenses extraordinaires, un crédit d'engagement de 1 milliard et un crédit d'ordonnancement de 250 millions destinés à des travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie.

L'article 12 de la même loi dispose en outre que les crédits ouverts à l'article 73.18 dont question peuvent, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, être transférés à un autre article du budget des Travaux publics voire au budget d'un autre département, pour autant qu'ils restent affectés à la région wallonne.

Par arrêté royal du 2 septembre 1972 (*Moniteur belge* du 8 novembre 1972), les crédits de 1 milliard et de 250 millions ont été répartis comme suit :

Art.	Crédit d'engagement	Crédit d'ordonnancement
63.20	+ 20.000.000	+ 15.000.000
73.12	+ 59.500.000	+ 10.000.000
73.03	+ 265.000.000	+ 30.000.000
73.19	+ 433.500.000	+ 130.000.000
01.01	+ 222.000.000	+ 65.000.000
	+ 1.000.000.000	+ 250.000.000
73.18	— 1.000.000.000	— 250.000.000

Le 8 octobre 1971 toutefois, le Conseil économique wallon avait revu ses propositions initiales et dressé un nouveau programme. Le programme introduit n'étant pas suffisamment détaillé, ce ne fut qu'à l'examen des dossiers d'engagement que l'administration a pu constater que la première répartition de crédit ne convenait pas entièrement. En effet, parmi les engagements, certains concernaient des dépenses se rapportant à des travaux aux routes touristiques provinciales et communales et aux zonings touristiques et pour lesquelles aucun article budgétaire n'était encore prévu au budget de 1971 (art. 01.04 ci-dessous). C'est pourquoi il fut décidé de proposer au Parlement d'introduire, au moyen d'une disposition spéciale dans le présent feuillet, un nouvel article 01.04 au budget de 1971 et d'opérer, en vertu de l'article 12 de la loi du 13 avril 1972, une nouvelle répartition de crédit. Celle-ci a été réalisée par l'arrêté royal du 19 décembre 1972 (*Moniteur belge* du 11.1.1973); elle se présente comme suit :

Art.	Crédit d'engagement	Crédit d'ordonnancement
73.03	+ 265.000.000	+ 30.000.000
73.19	+ 433.500.000	+ 130.000.000
01.01	+ 242.000.000	+ 80.000.000
01.04	+ 59.500.000	—
73.12	—	+ 10.000.000
	+ 1.000.000.000	+ 250.000.000
73.18	— 1.000.000.000	— 250.000.000

Article 7 du projet de loi.

L'arrêté royal du 22 octobre 1959 prévoit le financement intégral par le Crédit communal de Belgique des travaux subventionnés.

Ce financement est limité pour 1972 à un volume de prêts ne dépassant pas 2.085.000.000 de francs.

Dans le cadre de la relance économique, il est nécessaire d'augmenter ce plafond de 771 millions de francs et de le porter ainsi à 2.856.000.000 de francs.

Artikel 6 van het wetsontwerp.

De wet van 13 april 1972 houdende de begroting van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1971 voorziet onder het artikel 73.18 van titel II, buitengewone uitgaven, in een vastleggingskrediet van 1 miljard en een ordonnanceringskrediet van 250 miljoen voor bijkomende werken uit te voeren in Wallonië.

Die wet bepaalt verder in haar artikel 12 dat de kwestieuze kredieten op het artikel 73.18 bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kunnen worden overgeschreven op een ander artikel van de begroting van Openbare Werken of ook op de begroting van een ander departement, voor zover ze voor het Waalse landsgedeelte bestemd blijven.

Bij koninklijk besluit van 2 september 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 8 november 1972) werden de kredieten van 1 miljard en 250 miljoen omgeslagen als volgt :

Art.	Vastleggings- krediet	Ordonnancerings- krediet
63.20	+ 20.000.000	+ 15.000.000
73.12	+ 59.500.000	+ 10.000.000
73.03	+ 265.000.000	+ 30.000.000
73.19	+ 433.500.000	+ 130.000.000
01.01	+ 222.000.000	+ 65.000.000
	+ 1.000.000.000	+ 250.000.000
73.18	— 1.000.000.000	— 250.000.000

Op 8 oktober 1971 had de Waalse Economische Raad zijn oorspronkelijke voorstellen herzien en een nieuw programma opgemaakt. Het voorgestelde programma was echter niet voldoende gedetailleerd, zodat slechts bij het onderzoek van de vastleggingsdossiers aan het licht kwam dat de eerste kredietverdeling niet voldeed. Bij de verbintenissen waren er immers die betrekking hadden op uitgaven voor werken aan provinciale en gemeentelijke toeristische wegen en gebieden en waarvoor in de begroting 1971 nog geen begrotingsartikel bestond (art. 01.04 hieronder). Daarom werd beslist aan het Parlement de inschrijving voor te stellen van een nieuw artikel 01.04 in de begroting van 1971 door middel van een speciale bepaling in dit feuillet, en, op grond van het artikel 12 der wet van 13 april 1972 een nieuwe kredietverdeling door te voeren. Dat laatste geschiedde bij koninklijk besluit van 19 december 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 11.1.1973); de aangepaste verdeling ziet er uit als volgt :

Art.	Vastleggings- krediet	Ordonnancerings- krediet
73.03	+ 265.000.000	+ 30.000.000
73.19	+ 433.500.000	+ 130.000.000
01.01	+ 242.000.000	+ 80.000.000
01.04	+ 59.500.000	—
73.12	—	+ 10.000.000
	+ 1.000.000.000	+ 250.000.000
73.18	— 1.000.000.000	— 250.000.000

Artikel 7 van het wetsontwerp.

Het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 voorziet in de integrale financiering van de gesubsidieerde werken door het Gemeentekrediet van België.

Deze financiering wordt voor 1972 beperkt tot een maximumbedrag aan leningen van 2.085.000.000 frank.

In het raam van de economische relance is het nodig dat plafond met 771.000.000 frank op te voeren en het aldus te brengen op 2.856.000.000 frank.

Article 8 du projet de loi.

Le versement du solde du crédit de 500.000.000 de francs à l'article 600.7.A de la Section particulière du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille au compte de la Commission néerlandaise de la culture de l'agglomération bruxelloise, se fait en exécution du point B 7 du chapitre IV de l'accord de Gouvernement.

Ce versement doit permettre à ladite Commission d'intervenir dans la construction et l'équipement des sections préguardiennes qui en relèvent.

Article 9 du projet de loi.

La Croix-Rouge de Belgique se trouvant dans une situation de trésorerie critique, le remboursement des avances créerait des entraves à l'accomplissement de sa mission et l'empêcherait de poursuivre son œuvre hautement humanitaire.

Artikel 8 van het wetsontwerp.

De storting van het saldo van het krediet van 500.000.000 frank op artikel 600.7.A van de Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, op de rekening van de Nederlandse Commissie van Cultuur van de Brusselse Agglomeratie, gebeurt in uitvoering van punt B 7 van hoofdstuk IV van het Regeerakkoord.

Deze storting moet die Commissie in staat stellen tussen te komen in de bouw en de uitrusting van peuterscholen die van haar afhangen.

Artikel 9 van het wetsontwerp.

Daar het Rode Kruis van België zich in een hachelijke financiële toestand bevindt, zou de terugbetaling van de voorschotten de uitvoering van zijn opdracht in 't gedrang brengen en de voortzetting van zijn hoogst humanitair werk beletten.

ANNEXE.			BIJLAGE.	
Liste des décisions du Conseil de Cabinet régularisées au feuillet d'ajustement.			Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad.	
Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen

**DOTATIONS CULTURELLES. —
CULTURELE DOTATIES.**

N° 2.200 10-11-1972		Subsides pour l'acquisition d'immeubles et travaux de construction de bibliothèques, centres culturels et musées communaux et provinciaux. — <i>Toelagen voor aankoop van onroerende goederen en nieuwbouw van gemeentelijke en provinciale bibliotheken, culturele centra en musea</i> F	80.000.000 (1)	—
------------------------	--	---	----------------	---

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR. —
MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.**

N° 2.185 22-9-1972	74.04	Achat de 4 appareils de levage pour la Protection civile. — <i>Aankoop van 4 voorheftoestellen voor de Civiele bescherming</i> F	1.250.000	1.250.000
-----------------------	-------	--	-----------	-----------

**MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE. —
MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.**

N° 2.165 30-6-1972	13.36 (nouv.-nieuw)	Acquisition de 2 avions de communication et de liaison du type FAN JET FALCON-20 et leur support logistique. — <i>Aankoop van 2 communicatie- en verbindingsliegtuigen van het type FAN JET FALCON-20 en hun logistieke steun</i> F	160.000.000	160.000.000
N° 2.188 13-10-1972	13.13.3	Acquisition de 80 canons « chasseurs de chars ». — <i>Aankoop van 80 kanonnen « pantserjagers »</i> F	799.000.000	296.000.000

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS. —
MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.**

N° 2.208 15-12-1972	Sect. I. 32.01	Solde de l'intervention de l'Etat pour la couverture du déficit d'exploitation de 1971 de la Sabena. — <i>Saldo van de Staatstussenkomst tot dekking van het exploitatietekort van 1971 van de Sabena</i> F	—	42.331.055
------------------------	-------------------	---	---	------------

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS. —
MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.**

N° 2.205 15-12-1972	Sect. I. 53.01	Dépenses relatives aux travaux à réaliser pour l'Administration des Voies hydrauliques sur le territoire néerlandais. — <i>Uitgaven voor de werken ten behoeve van het Bestuur der Waterwegen uit te voeren op het Nederlandse grondgebied</i> F	500.000.000	500.000.000
N° 2.206 15-12-1972	Sect. I. 14.03	Dépenses relatives aux travaux d'entretien extraordinaire à exécuter par l'Administration des Voies hydrauliques. — <i>Uitgaven met betrekking tot de buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen</i>	75.000.000	—
N° 2.207 15-12-1972	Sect. I. 51.04 (nouv.-nieuw)	Subsides à l'A.S.B.L. «IJzergedenkteken van Koning Albert» pour la réparation et la conservation du monument du roi Albert à Nieuport. — <i>Toelagen aan de V.Z.W. «IJzergedenkteken van koning Albert» voor herstelling en instandhouding van het koning Albert monument te Nieuwpoort</i> . .	16.000.000	16.000.000

(1) Augmentation de 40.000.000 de francs et 40.000.000 de francs des articles 63.01 des décrets contenant le budget des Affaires culturelles — secteur Travaux publics — de la Communauté culturelle française et de la Communauté culturelle néerlandaise pour l'année budgétaire 1972. — *Verhoging met 40.000.000 frank en 40.000.000 frank van de artikelen 63.01 van de decreten houdende de begroting van de Culturele Zaken — sector Openbare Werken — van de Franse Cultuurgemeenschap en van de Nederlandse Cultuurgemeenschap voor het begrotingsjaar 1972.*

Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE. — MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

N° 2.158
5-5-1972

Programmes prévus par le Gouvernement en matière d'épuration des eaux et de relance économique. — *Programma's uitgewerkt door de Regering inzake de zuivering der afvalwaters en de economische relance.*

Sect. I.

51.81

51.82

73.81

129.000.000

26.000.000

30.000.000

6.000.000

460.000.000

—

N° 2.183
22-9-1972

Accélération du rythme des travaux relatifs à la construction :
1° du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province du Luxembourg; 2° du collecteur destiné à recevoir les eaux industrielles le long du canal Albert; 3° de lits dans le secteur hospitalier. — *Versnelling van het ritme der werken in verband met : 1° de bouw van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg; 2° de bouw van de moerriool voor het opvangen van de industriewaters langs het Albertkanaal; 3° de oprichting van bedden in de sector ziekenhuizen :*

Sect. I

73.80

73.81

51.81

63.81

50.000.000

40.000.000

140.000.000

—

50.000.000

135.000.000

—

100.000.000

N° 2.189
13-10-1972

Sect. II.

51.99

(nouv. — *nieuw*)

Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société Nationale du logement des logements construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (Domaine d'Epinlieu). — *Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor SHAPE gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (Domein van Epinlieu)*

—

80.600.000

MINISTÈRE DES FINANCES. — MINISTERIE VAN FINANCIËN.

N° 2.151
25-2-1972

81.06

Achat des actions privilégiées et des parts de jouissance de la S.A. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ». — *Aankoop van preferente aandelen en bewijzen van deelgerechtigdheid van de N.V. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen »*

F

—

10.000.000

N° 2.176
28-7-1972

61.04

(nouv. — *nieuw*)

Acquisition d'obligations émises par le Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion et destinées à la liquidation, à l'intervention de la Caisse autonome des dommages de guerre, des indemnités dues aux sinistrés du Congo dans le cadre de la loi du 14 avril 1965. — *Aankoop van obligaties uitgegeven door het Belgisch-kongoles fonds voor delging en beheer en bestemd voor de uitbetaling, door bemiddeling van de Zelfstandige kas voor Oorlogsschade, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, van de vergoedingen verschuldigd aan de geteisterden van kongo*

—

200.000.000

TOUS LES BUDGETS. — AL DE BEGROTINGEN.

N° 2.204
15-12-1972

Divers. — *Diverse* Ensemble du feuillet non couvert par des décisions particulières. — *Geheel van het aanpassingsblad niet gedeekt door afzonderlijke beslissingen*

1.663.000.000

1.888.316.000